



EISWÜRFELMASCHINE / ICE MAKER / FABRIQUE À GLAÇONS ICM 220 A1

(DE) (AT) (CH)

EISWÜRFELMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

ICE MAKER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

FABRIQUE À GLAÇONS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

IJSBLOKJESMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

KOSTKARKA DO LODU

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

VÝROBNÍK LEDU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

STROJ NA L'AD

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

ISTERNINGEMASKINE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

MACCHINA PER IL GHIACCIO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

Kezelési és biztonsági utalások

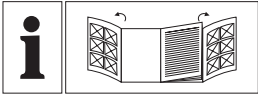
(SI)

APARAT ZA LEDENE KOCKE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

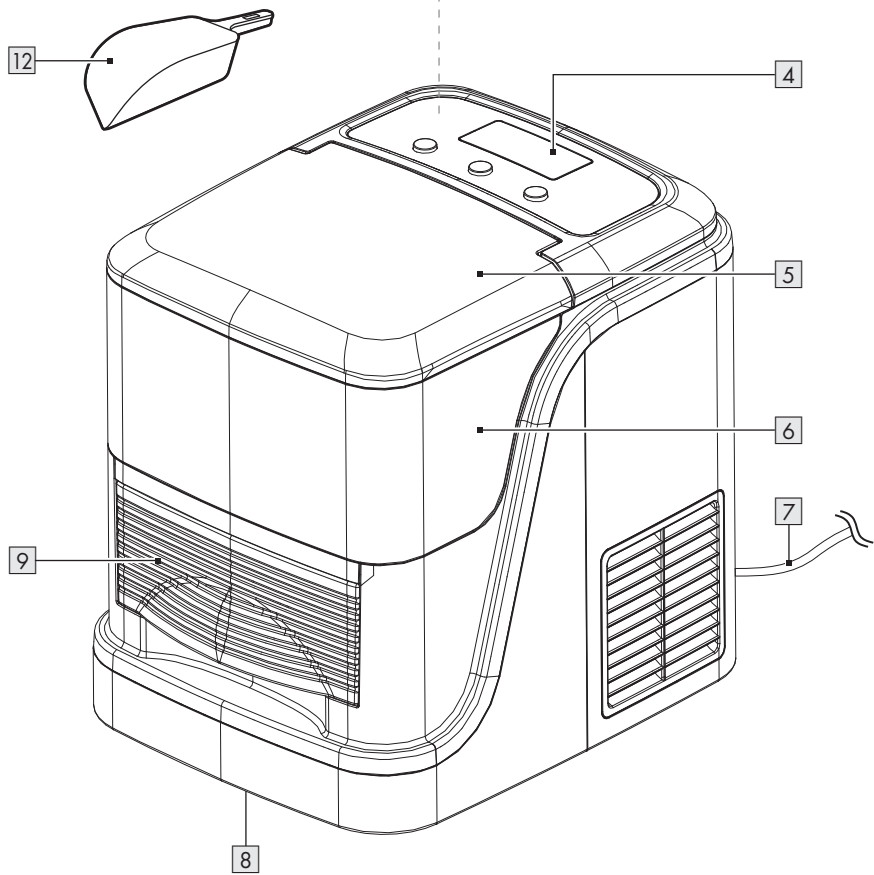
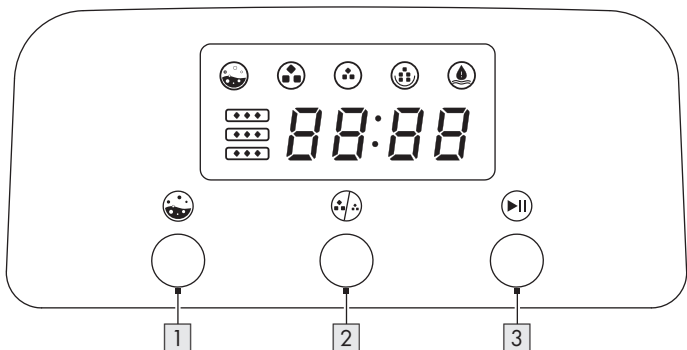
IAN 400463_2107



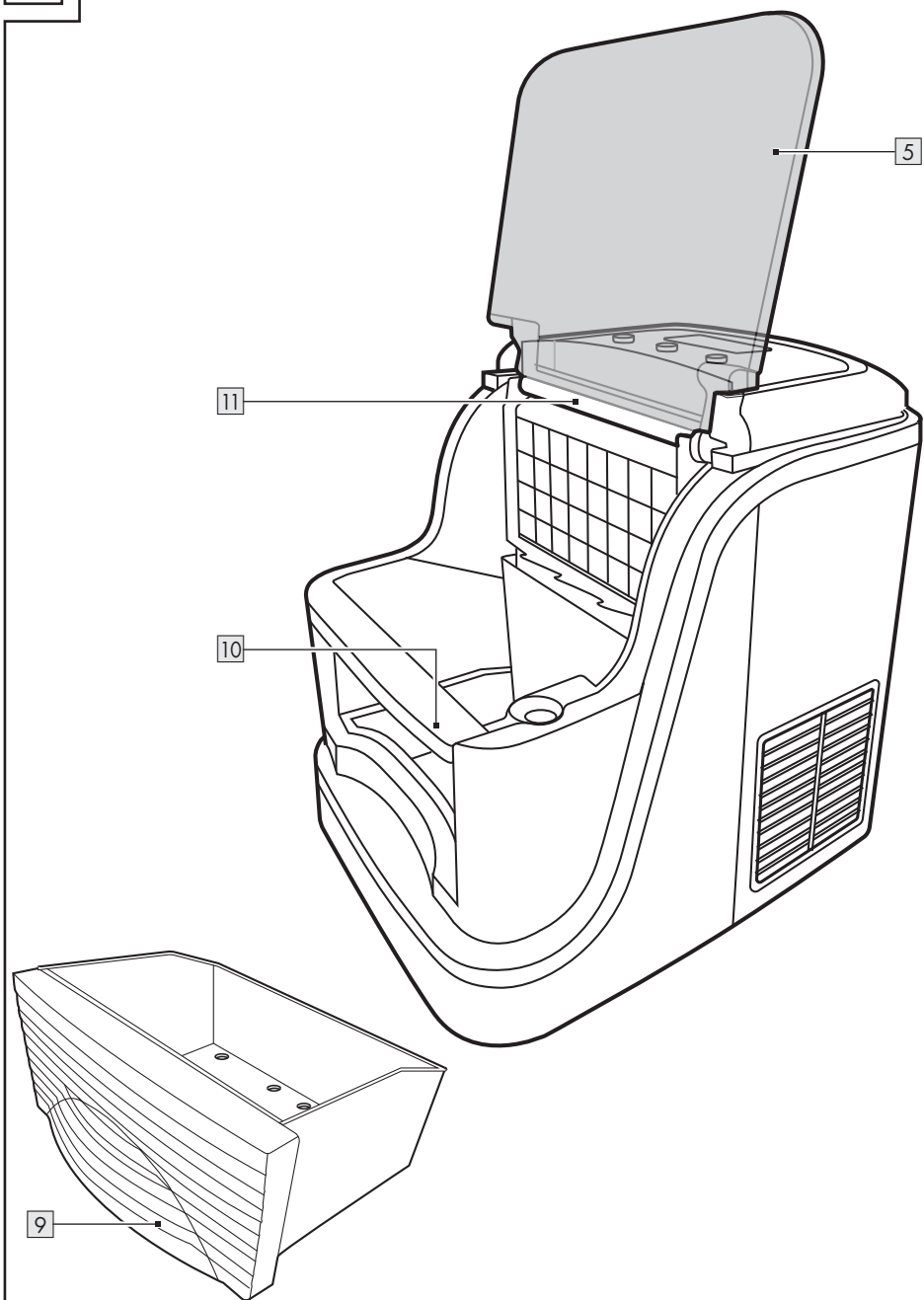


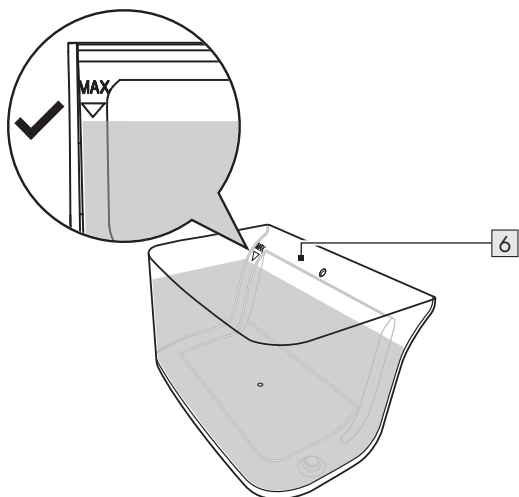
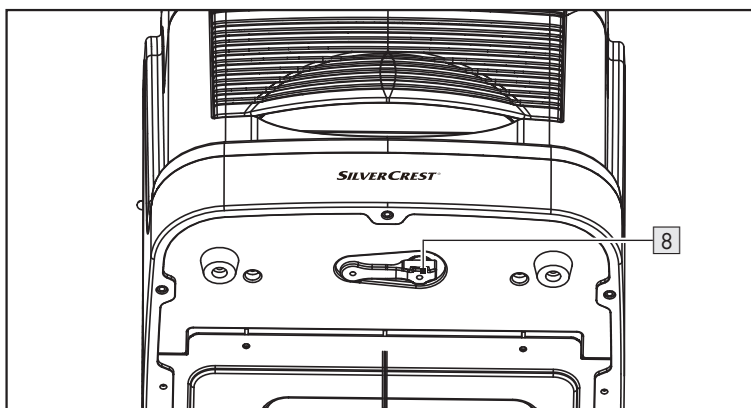
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	66
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	78
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	90
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	102
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	114
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	126
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	138

A

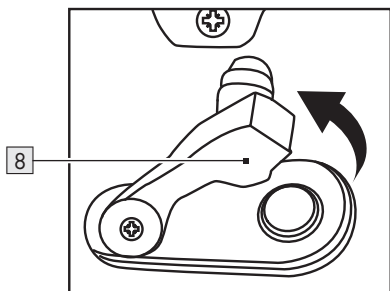


B

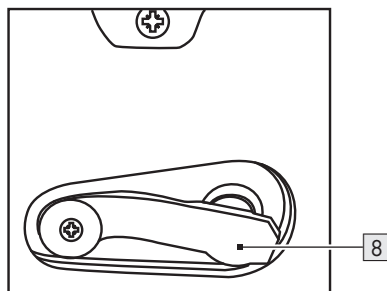


C**D**

1.

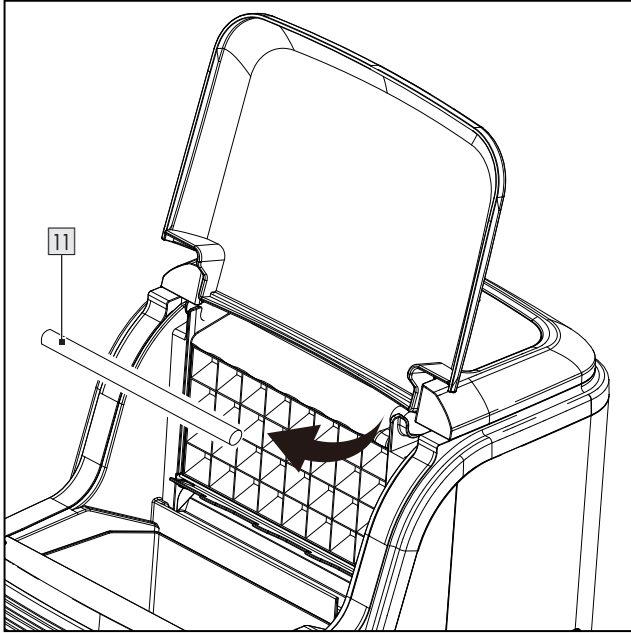


2.

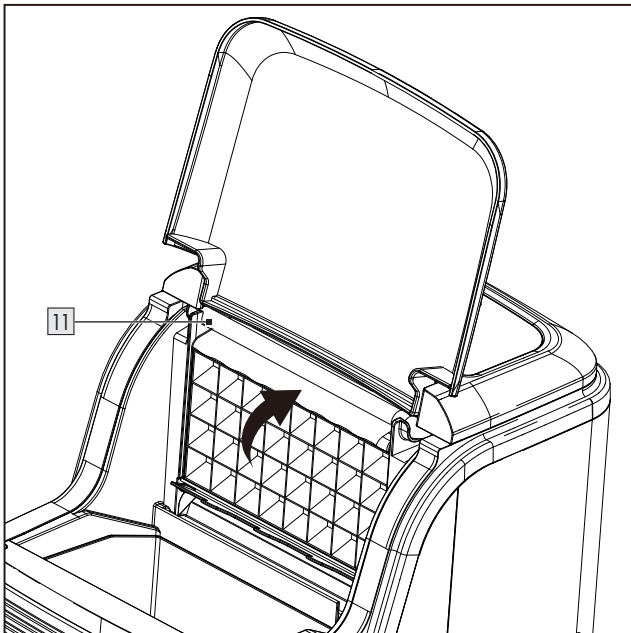


E

1.

















2.



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Wassertank füllen	Seite	11
Eiswürfel herstellen	Seite	11
Wassertank auffüllen	Seite	12
Selbstreinigungsfunktion	Seite	12
Wasser aus dem Wasserreservoir ablassen	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	13
Reinigung und Pflege	Seite	14
Lagerung	Seite	14
Transport	Seite	14
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall	Seite	16
Service	Seite	16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Anweisungen lesen		Wechselstrom/-spannung
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	W	Watt
			Symbol für Schutzerde
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		WARNUNG! Brandrisiko/ entzündliche Stoffe.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Tauchen Sie die Motoreinheit des Produkts nicht in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse der Motoreinheit gelangen.

EISWÜRFELMASCHINE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt kann für die Herstellung von kleinen oder großen Eiswürfeln aus Trinkwasser verwendet werden.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.





● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.


- 1 x Eiswürfelmaschine
- 1 x Eisschaufel
- 1 x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1  (Reinigungstaste)
- 2  (Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße)
- 3  (Start/Stopp-Taste)
- 4 Anzeige mit  (Eisbalken)
- 5 Abdeckung des Wassertanks
- 6 Wassertank
- 7 Anschlussleitung und Netzstecker
- 8 Ablasskappe
- 9 Eiskorb
- 10 Wasserreservoir
- 11 Sprührohr
- 12 Eisschaufel

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	220 W, 1,8 A
Tägliche Eisproduktion:	ca. 20 kg/24 h
Volumen des Wassertanks  :	ca. 2,5 L
Maße (B x T x H):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Kältemittel:	R600a
Gewicht des Kältemittels:	ca. 30 g
Klimaklasse:	SN/N



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickengefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

⚠️ WARNUNG! Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Produkts an.

⚠️ WARNUNG! Nur Trinkwasser verwenden.

⚠️ WARNUNG! Belüftungsöffnungen im Produktgehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.

⚠️ WARNUNG! Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

⚠️ WARNUNG! Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.



WARNUNG!
**Brandgefahr/
entzündliche Stoffe!**

- Dieses Produkt enthält eine geringe Menge Isobutan als Kältemittel (R600a). Isobutan ist ein natürliches und umweltfreundliches Gas, das entflammbar ist. Ziehen Sie im Falle eines Lecks den Netzstecker, vermeiden Sie offene Flammen oder Zündquellen, lüften Sie den Raum, in dem sich das Produkt befindet, und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Dieses Produkt enthält einen Isolierschaum aus Cyclopentan. Dieser Schaum ist brennbar.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Produkts frei. Das Produkt benötigt an allen Seiten einen Freiraum von ca. 15 cm.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
 - Dieses Produkt ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:
 - Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Frühstückspensionen;
 - im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.
 - Stellen Sie das Produkt nicht auf oder in die Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern, in einen beheizten Ofen oder in die Nähe anderer Wärmequellen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem.
 - Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse.
 - Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen Sie die Anschlussleitung, den Netzstecker und die Belüftung nicht mit Wasser übergießen und das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- ⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!** Schalten Sie die Start-/Stopp-Taste nicht häufig ein (achten Sie auf einen Abstand von mindestens 5 Minuten).
- ⚠ WARNUNG!** Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Produkt auf.
- Die Oberflächentemperatur der Lüftung und der angrenzenden Flächen kann während des Betriebs sehr hoch sein.
 - Eiswürfel haben scharfe Kanten, wenn sie schmelzen. Nehmen Sie kein Eis in den Mund, um Verletzungen im Mund zu vermeiden.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind (Abb. A, B).
- Reinigen Sie das Produkt und die Zubehörteile (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Stellen Sie das Produkt auf eine leicht zugängliche, ebene, trockene und ausreichend stabile Arbeitsfläche. Lassen Sie an der Oberseite, den Seiten und der Rückseite ca. 15 cm Platz, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
- Warten Sie nach dem Transport 2 Stunden lang, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Lassen Sie die Abdeckung des Wassertanks **5** mindestens 2 Stunden lang geöffnet, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Drücken Sie die Ablasskappe **8** in die Ablassöffnung.

● Bedienung

● Wassertank füllen





① HINWEISE:

- Die Ablasskappe **8** muss in die Ablassöffnung gedrückt sein (Abb. D, 2), bevor der Wassertank **6** mit Wasser gefüllt wird.
- Überschreiten Sie nicht die **MAX**-Wasserstandsmarke (Abb. C).
- Füllen Sie den Wassertank **6** nicht mit heißem Wasser.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks **5**.
- Entfernen Sie den Wassertank **6**.
- Füllen Sie den Wassertank **6** mit frischem Wasser. Überschreiten Sie nicht die **MAX**-Wasserstandsmarke (Abb. C).
- Setzen Sie den Wassertank **6** wieder in das Produkt ein.
- Schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks **5**.

● Eiswürfel herstellen




① HINWEISE:








- Die Eiswürfel, die in den ersten 3 Zyklen hergestellt werden, können klein und ungleichmäßig groß sein.
- Die Eiswürfel können aufgrund der schnellen Gefriereschwindigkeit trüb erscheinen, aber die Qualität und der Geschmack des Eises werden dadurch nicht beeinträchtigt.
- Bei einer Umgebungstemperatur von +25 °C läuft der Prozess der Eiswürfelherstellung wie folgt ab:

Zyklus	Eiswürfelgröße	Bearbeitungszeit
1		ca. 20 min
		ca. 22 min
Folgende Zyklen		ca. 17 min
		ca. 19 min

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Eiskorb **9** nicht eingesetzt ist.
- Wechseln Sie das Wasser im Wassertank **6** alle 10 Stunden, um sicherzustellen, dass das Eis sauber ist.
- Entfernen Sie die Eiswürfel nach jeweils 2 bis 3 Zyklen. Andernfalls beginnen die Eiswürfel zu schmelzen. Der Eiskorb **9** ist nicht gekühlt.

① HINWEISE:



- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen +10 und +25 °C liegen.
- Die Wassertemperatur sollte zwischen +8 und +25 °C liegen.
- Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer Steckdose. Die Anzeige **4** leuchtet auf. Das Produkt gibt einen Signalton ab. Das Produkt befindet sich im Standby-Modus.
- Wählen Sie die Eiswürfelgröße aus: Standardmäßig ist die große Eiswürfelgröße eingestellt.  wird auf der Anzeige **4** angezeigt. Drücken Sie  **2**, um die kleine Eiswürfelgröße zu wählen.  wird auf der Anzeige **4** angezeigt.

- Drücken Sie  **3**, um Eiswürfel herzustellen. Das Produkt gibt einen Signalton ab.  **4** blinkt. Das Produkt startet.
- Die Eiswürfel werden geformt und in den Eiskorb **9** geworfen.
- Drücken Sie  **3**, um die Herstellung von Eiswürfeln zu beenden. Das Produkt gibt einen Signalton ab.  **4** hört auf zu blinken. Das Produkt stoppt.
- Ziehen Sie den Eiskorb **9** heraus. Entnehmen Sie mit der Eisschaufel **12** die gewünschte Menge an Eiswürfeln aus dem Eiskorb **9**.
- Setzen Sie den Eiskorb **9** wieder in das Produkt ein.
- Drücken Sie  **3**, um Eiswürfel herzustellen. Das Produkt gibt einen Signalton ab. Das Produkt startet.
- Drücken Sie  **3**, um die Herstellung von Eiswürfeln zu beenden, wenn Sie fertig sind. Das Produkt gibt einen Signalton ab.  **4** hört auf zu blinken. Das Produkt stoppt.


HINWEIS: Entfernen Sie alle Eiswürfel aus dem Produkt, bevor Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose ziehen.


- Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

HINWEISE:

- Wenn  auf der Anzeige **4** angezeigt wird, ist der Eiskorb **9** voll. Das Produkt stoppt.
- Entfernen Sie das Eis aus dem Eiskorb **9**.
- Der Zyklus sollte automatisch fortgesetzt werden. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie  **3**, um mit der Herstellung von Eiswürfeln fortzufahren.



Wassertank auffüllen

HINWEIS: Wenn  auf der Anzeige **4** angezeigt wird, ist der Wasserstand zu niedrig. Das Produkt stoppt.

- Füllen Sie frisches Wasser in den Wassertank **6** (siehe „Wassertank füllen“).
- Drücken Sie 2x  **3**, um mit der Herstellung von Eiswürfeln fortzufahren.

Selbstreinigungsfunktion

HINWEISE:

- Bei einem Stromausfall durch Abziehen der Anschlussleitung **7** oder Ausschalten des Produkts kann das gebildete Eis auf dem Eisgitter verbleiben.
- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion, um das Eis zu entfernen.
- Drücken Sie  **1** im Standby-Modus, um den Selbstreinigungsprozess zu starten.
- Warten Sie ca. 5 Minuten, bis der Selbstreinigungsprozess abgeschlossen ist.
- Drücken Sie  **3**, um mit der Herstellung von Eiswürfeln zu beginnen. Das Produkt gibt einen Signalton ab. Das Produkt startet.

Wasser aus dem Wasserreservoir ablassen

HINWEIS: Lassen Sie spätestens nach 10 Stunden das Wasser aus dem Wasserreservoir **10** ab. Andernfalls können sich im Inneren des Produkts Keime bilden.

- Stellen Sie einen Behälter unter die Abflussöffnung. Der Behälter muss groß genug sein, um die erwartete Wassermenge aufzunehmen.
- Ziehen Sie die Ablasskappe **8** aus der Abflussöffnung (Abb. D, 1).
- Das Wasser aus dem Wasserreservoir **10** wird in den Behälter abgelassen.
- Wischen Sie das Wasserreservoir **10** mit einem trockenen, sauberen Tuch ab. Lassen Sie das Wasserreservoir vollständig trocknen.
- Drücken Sie die Ablasskappe **8** wieder fest in die Abflussöffnung (Abb. D, 2).

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 7 ist nicht mit einer geeigneten Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker 7 mit einer geeigneten Steckdose.
 wird auf der Anzeige 4 angezeigt. Das Produkt stoppt.	Der Wasserstand ist für die Herstellung von Eiswürfeln zu niedrig.	Füllen Sie den Wassertank 6 auf. Drücken Sie  3 , um mit der Herstellung von Eiswürfeln fortzufahren.
 wird auf der Anzeige 4 angezeigt. Das Produkt stoppt.	Der Eiskorb 9 ist voll.	Entfernen Sie das Eis aus dem Eiskorb 9 . Der Zyklus sollte automatisch fortgesetzt werden. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie  3 , um mit der Herstellung von Eiswürfeln fortzufahren.
Die Eiswürfel kleben zusammen.	Die Wassertemperatur im Wassertank 6 ist zu niedrig.	Lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank 6 ab. Füllen Sie den Wassertank 6 mit Wasser mit einer Temperatur zwischen +8 und +25 °C.
Der Eisherstellungszyklus ist normal, aber es wird kein Eis gebildet.	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur ist zu hoch.	Die Umgebungstemperatur sollte zwischen +10 und +25 °C liegen. Die Wassertemperatur sollte zwischen +8 und +25 °C liegen.
	Das Kältemittel tritt aus oder das Sprührohr 11 ist verstopft. Der Kompressor oder der Ventilator-Motor sind beschädigt.	Reinigen Sie das Sprührohr 11 (siehe „Reinigung und Pflege“). Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
Die hergestellten Eiswürfel sind zu klein.	Es wurde die falsche Eiswürfelgröße gewählt.	Drücken Sie  2 , um die Größe der Eiswürfel zu ändern. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen +10 und +25 °C liegen. Die Wassertemperatur sollte zwischen +8 und +25 °C liegen.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.

① HINWEISE:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts kein kochendes Wasser.
- Lassen Sie das Produkt ruhen, bis es die Umgebungstemperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion, um das Innere des Produkts zu reinigen (siehe „Selbstreinigungsfunktion“).
- Entfernen und entleeren Sie den Wassertank **6** und den Eiskorb **9**.
- Reinigen Sie den Wassertank **6**, den Eiskorb **9** und die Eisschaufel **12** mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser nachspülen.
- Lassen Sie das Wasser aus dem Wasserreservoir **10** ab (siehe „Wasser aus dem Wasserreservoir ablassen“).
- Reinigen Sie das Wasserreservoir **10** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Wischen Sie das Wasserreservoir mit einem trockenen, sauberen Tuch ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein Reinigungsmittel.

- Wenn die Öffnung des Sprühhrohrs **11** verstopft ist:
 - Entfernen Sie das Sprühhrohr **11** aus dem Produkt (Abb. E, 1).
 - Reinigen Sie das Sprühhrohr **11** mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
 - Mit klarem Wasser nachspülen.
 - Bringen Sie das Sprühhrohr **11** in der ursprünglichen Position im Inneren des Produkts an (Abb. E, 2).
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um alle Teile des Produkts abzuwischen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

● Lagerung

- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es lagern.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.
- Schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks **5**, wenn Sie das Produkt lagern. Andernfalls kann sich Staub im Produkt ansammeln und die nächsten Eiswürfel verunreinigen.

● Transport

- Kippen Sie das Produkt während des Transports nicht in einem Winkel von 45° und stellen Sie es nicht auf den Kopf. Dadurch können der Kompressor und das Dichtungssystem beschädigt werden.
- Lassen Sie das Produkt nach dem Transport mindestens 2 Stunden ruhen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Das in diesem Produkt verwendete Kältemittel (R600a) muss mit der entsprechenden Sorgfalt entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Dieses Produkt enthält einen Isolierschaum aus Cyclopentan. Dieser Schaum ist entflammbar. Am Ende der Lebensdauer des Produkts muss das Produkt an einem geeigneten Ort entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihre Entsorgungsstelle.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 400463_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153















E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 18
Introduction	Page 19
Intended use.	Page 19
Scope of delivery.	Page 19
Description of parts	Page 19
Technical data	Page 19
Safety instructions	Page 20
Before first use	Page 23
Operation.	Page 23
Filling the water tank	Page 23
Making ice cubes.	Page 23
Refilling the water tank.	Page 24
Self-cleaning function.	Page 24
Draining water from the water reservoir.	Page 24
Troubleshooting	Page 25
Cleaning and care	Page 26
Storage	Page 26
Transportation	Page 26
Disposal	Page 27
Warranty	Page 28
Warranty claim procedure.	Page 28
Service	Page 28

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	Read operator's manual		Alternating current/voltage
	DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.	Hz	Hertz (supply frequency)
	WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.	W	Watt
			Symbol for protective earth
	CAUTION! This symbol in combination with "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Use the product in dry indoor spaces only.
			Danger - risk of electric shock!
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		WARNING! Risk of fire/flammable materials.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Never submerge the product's motor unit in liquid. Never allow liquid to enter the motor unit's housing.

ICE MAKER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product can be used for making small or large ice cubes from drinking water.

The product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.





● **Scope of delivery**

After unpacking the product, make sure that the product is in orderly condition. Remove all packaging materials before use.


- 1x Ice maker
- 1x Ice scoop
- 1x Instruction manual

● **Description of parts**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

- 1  (cleaning button)
- 2  (ice cube size selection button)
- 3  (start/stop button)
- 4 Display with  (ice bar)
- 5 Water tank cover
- 6 Water tank
- 7 Power cord with power plug
- 8 Drain cap
- 9 Ice basket
- 10 Water reservoir
- 11 Spray pipe
- 12 Ice scoop

● **Technical data**

Input voltage:	220-240 V~, 50 Hz
Power consumption:	220 W, 1.8 A
Daily ice output:	approx. 20 kg/24 h
Water tank  volume:	approx. 2.5 L
Dimensions (W x D x H):	35.7 x 28.9 x 35.2 cm
Refrigerant:	R600a
Weight of refrigerant:	approx. 30 g
Climate class:	SN/N



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

⚠ WARNING! When positioning the product, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ WARNING! Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the product.

⚠ WARNING! Fill with potable water only.

⚠ WARNING! Keep ventilation openings, in the product enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING! Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the product, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



WARNING! Risk of fire/flammable materials!

- This product contains a small amount of isobutane as a refrigerant (R600a). Isobutane is a natural and environmentally sound gas that is flammable. In the event of a leak, pull out the power plug, avoid any open flames or sources of ignition, ventilate the room where the product is located and contact the customer service.
- This product contains an insulating foam made of Cyclopentane. This foam is flammable.
- Keep ventilation openings in the product enclosure. The product requires a free space of approx. 15 cm on all sides.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - bed and breakfast type environments.
 - catering and similar non-retail applications.
 - Do not place the product on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven or near any other heat sources.
 - Do not use the product with an external timer or a separate remote control system.
 - Never insert any objects into the housing.
 - To protect against risk of electric shock, do not pour water on power cord, power plug and ventilation, immerse the product in water or any other liquid.
- ⚠ ATTENTION! Risk of product damage!** Do not switch on the start/stop button frequently (ensure 5 minute interval at least).
- ⚠ WARNING!** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this product.
- The surface temperature of the ventilation and surrounding area can be very high when working.
 - Ice cubes have sharp edges as they melt. Do not to put ice in your mouth to prevent mouth injury.

● Before first use

- Remove the packing materials.
- Check that all parts are included (Fig. A, B).
- Clean the product and its accessories (see "Cleaning and care").
- Place the product on an easily accessible, level, dry and sufficiently stable work surface. Reserve approx. 15 cm space on the top, sides and back to ensure proper ventilation.
- Wait for 2 hours before you use the product after transportation.
- Keep the water tank cover [5] open for at least 2 hours before you use the product.
- Push the drain cap [8] into the drain opening.

● Operation

● Filling the water tank





① NOTES:

- The drain cap [8] has to be pushed into the drain opening (Fig. D, 2) before filling the water tank [6] with water.
- Do not exceed the **MAX** water level mark (Fig. C).
- Do not fill the water tank [6] with hot water.
- Open the water tank cover [5].
- Remove the water tank [6].
- Fill the water tank [6] with fresh water. Do not exceed the **MAX** water level mark (Fig. C).
- Put the water tank [6] back into the product.
- Close the water tank cover [5].

● Making ice cubes




① NOTES:








- The ice cubes made in the first 3 cycles may be small and irregular in size.
- The ice cubes may appear cloudy due to the fast rate of freezing, but the quality or taste of the ice is not affected.
- At an ambient temperature of +25 °C, the ice cube making process takes as follows:

Cycle	Ice cube size	Processing time
1		approx. 20 min
		approx. 22 min
Following cycles		approx. 17 min
		approx. 19 min

- Do not use the product without the ice basket [9] in place.
- Change the water in the water tank [6] every 10 hours to ensure the ice is clean.
- Remove ice cubes after every 2 to 3 cycles. Otherwise the ice cubes start melting. The ice basket [9] is not refrigerated.

① NOTES:



- The ambient temperature should be between +10 to +25 °C.
- The water temperature should be between +8 to +25 °C.
- Connect the power plug [7] to a power outlet. The display [4] lights up. The product emits a signal sound. The product is in standby mode.
- Select the ice cube size: By default the large ice cube size is set.  is shown on the display [4]. Press  [2] to select the small ice cube size.  is shown on the display [4].

- Press  **3** to start making ice cubes. The product emits a signal sound.  **4** is flashing. The product starts.
- The ice cubes are formed and dropped into the ice basket **9**.
- Press  **3** to stop making ice cubes. The product emits a signal sound.  **4** stops flashing. The product stops.
- Pull out the ice basket **9**. Remove the desired amount of ice cubes from the ice basket **9** using the ice scoop **12**.
- Put the ice basket **9** back into the product.
- Press  **3** to start making ice cubes. The product emits a signal sound. The product starts.
- Press  **3** to stop making ice cubes, once you are finished. The product emits a signal sound.  **4** stops flashing. The product stops.


i NOTE: Remove all ice cubes from the product before you remove the power plug **7** from the power outlet.


- Remove the power plug **7** from the power outlet.

i NOTES:

- If  is shown on the display **4**, the ice basket **9** is full. The product stops operating.
- Remove the ice from the ice basket **9**.
- The cycle should resume automatically. If this is not the case, press  **3** to continue making ice cubes.



● Refilling the water tank

i NOTE: If  is shown on the display **4**, the water level is too low. The product stops operating.

- Add fresh water to the water tank **6** (see “Filling the water tank”).
- Press  **3** 2x to continue making ice cubes.

● Self-cleaning function

i NOTES:






- If there is a power failure due to disconnecting the power cord **7** or switching off the product, the formed ice may remain on the ice grid.
- Use the self-cleaning function to remove the ice.
- In standby mode, press  **1** to start the self-cleaning process.
- Wait for approx. 5 minutes until the self-cleaning process is completed.
- Press  **3** to start making ice cubes. The product emits a signal sound. The product starts.

● Draining water from the water reservoir

i NOTE: Drain the water from the water reservoir **10** latest after 10 hours. Otherwise germs can form inside the product.

- Place a container underneath the drain opening. The container has to be large enough to hold the expected amount of water.
- Pull out the drain cap **8** of the drain opening (Fig. D, 1).
- The water from the water reservoir **10** is drained into the container.
- Use a dry clean cloth to wipe off the water reservoir **10**. Let the water reservoir dry completely.
- Push the drain cap **8** firmly back into the drain opening (Fig. D, 2).

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product shows no function.	The power plug 7 is not connected to a suitable power outlet.	Connect the power plug 7 to a suitable power outlet.
 is shown on the display 4 . The product stops operating.	The water level is too low for making ice cubes.	Refill the water tank 6 . Press  3 to continue making ice cubes.
 is shown on the display 4 . The product stops operating.	The ice basket 9 is full.	Remove the ice from the ice basket 9 . The cycle should resume automatically. If this is not the case, press  3 to continue making ice cubes.
The ice cubes stick together.	The water temperature in the water tank 6 is too low.	Drain the water from the water tank 6 . Refill the water tank 6 with water at a temperature between +8 to +25 °C.
The ice making cycle is normal but no ice is formed.	The ambient temperature or water temperature is too high.	The ambient temperature should be between +10 to +25 °C. The water temperature should be between +8 to +25 °C.
	The refrigerant leaks or the spray pipe 11 is blocked. The compressor or the fan motor are damaged.	Clean the spray pipe 11 (see "Cleaning and care"). Contact the customer service for assistance.
The ice cubes made are too small.	The wrong ice cube size was chosen.	Press  2 to change the ice cube size. The ambient temperature should be between +10 to +25 °C. The water temperature should be between +8 to +25 °C.

● Cleaning and care

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

Before cleaning or maintaining the product: Disconnect the power plug [7] from the power outlet.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

ⓘ **NOTES:**

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners to clean the product.
- Do not use boiling water to clean the product.
- Let the product rest until it reaches the ambient temperature.
- Use the self-cleaning function to clean the inside of the product (see "Self-cleaning function").
- Remove and empty the water tank [6] and the ice basket [9].
- Clean the water tank [6], the ice basket [9] and the ice scoop [12] with warm water and a mild cleaning detergent. Rinse with clear water.
- Drain the water from the water reservoir [10] (see "Draining water from the water reservoir").
- Clean the water reservoir [10] with a slightly damp cloth. Use a dry clean cloth to wipe off the water reservoir.
- Clean the product enclosure with a slightly damp cloth. If necessary, use cleaning detergent.

- If the spray pipe [11] hole is blocked:
 - Remove the spray pipe [11] from the product (Fig. E, 1).
 - Clean the spray pipe [11] with warm water and a mild cleaning detergent.
 - Rinse with clear water.
 - Place the spray pipe [11] in the original position inside the product (Fig. E, 2).
- Use a dry cloth to wipe off all parts of the product.
- After cleaning: Allow all parts to dry completely.

● Storage

- Allow the product to dry completely before storing it.
- Store the product in a dry and clean place.
- Close the water tank cover [5] when storing the product. Otherwise dust can collect in the product and contaminate the next ice cubes.

● Transportation

- Do not tilt the product at an 45° angle or turn it upside down during transportation. This may damage the compressor and seal system.
- Rest the product at least 2 hours after transportation.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

The refrigerant (R600a) used in this product must be disposed of with the appropriate care. You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.

This product contains an insulating foam made of Cyclopentane. This foam is flammable. At the end of the product's life, the product must be disposed of in a suitable place. If in doubt, contact your waste disposal centre.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 400463_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

















E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 30
Introduction	Page 31
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 31
Contenu de l'emballage	Page 31
Description des pièces	Page 31
Données techniques	Page 31
Consignes de sécurité	Page 32
Avant la première utilisation	Page 35
Fonctionnement	Page 35
Remplir le réservoir d'eau	Page 35
Fabrication de glaçons	Page 35
Remplir le réservoir d'eau	Page 36
Fonction d'auto-nettoyage	Page 36
Vider l'eau du réservoir d'eau	Page 36
Dépannage	Page 37
Nettoyage et entretien	Page 38
Rangement	Page 38
Transport	Page 38
Mise au rebut	Page 39
Garantie	Page 40
Faire valoir sa garantie	Page 41
Service après-vente	Page 41

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Lire les instructions		Courant alternatif/tension alternative
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	W	Watt
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour terre de protection
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Danger - risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie/ substances inflammables.
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Ne plongez le bloc moteur du produit dans aucun liquide. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier du bloc moteur.

FABRIQUE À GLAÇONS

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit sert à fabriquer des petits et grands glaçons à base d'eau potable.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.





● **Contenu de l'emballage**

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.


- 1x Fabrique à glaçons
- 1x Pelle à glaçons
- 1x Mode d'emploi

● **Description des pièces**

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1  (touche nettoyage)
- 2  (touche de sélection de la taille des glaçons)
- 3  (touche marche/arrêt)
- 4 Affichage avec  (barre de glace)
- 5 Couvercle du réservoir d'eau
- 6 Réservoir d'eau
- 7 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 8 Cache d'évacuation
- 9 Compartiment à glaçons
- 10 Réservoir d'eau
- 11 Tube d'aspersion
- 12 Pelle à glaçons

● **Données techniques**

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50 Hz
Consommation d'énergie :	220 W, 1,8 A
Production de glace quotidienne :	env. 20 kg/24 h
Volume du réservoir d'eau  :	env. 2,5 L
Dimensions (L x P x H) :	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Réfrigérant :	R600a
Poids du réfrigérant :	env. 30 g
Classe climatique :	SN/N



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez lors de la mise en place du produit à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou détérioré.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne reliez pas de multiprise ou de blocs d'alimentation portables au dos du produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Utiliser uniquement avec de l'eau potable.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas fermer les orifices de ventilation dans le boîtier du produit ou dans le boîtier intégré.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour accélérer le processus de dégivrage, ne pas utiliser d'autre dispositif mécanique ou autre moyen que ceux recommandés par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de réfrigération, qui ne corresponde pas au type de construction recommandé par le fabricant.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie/ substances inflammables !

- Ce produit renferme une faible quantité de réfrigérant isobutane (R600a). L'isobutane est un gaz naturel inflammable respectueux de l'environnement. En cas de fuite débranchez la fiche secteur, évitez toute flamme ou source d'ignition nue, aérez la pièce dans laquelle se trouve le produit et contactez le service après-vente.
- Ce produit comporte une mousse isolante en cyclopentane. Cette mousse est combustible.
- Gardez les ouvertures de ventilation libres dans le boîtier du produit. Le produit nécessite un espace libre d'env. 15 cm de tous les côtés.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente ou soit par un personnel de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
 - Ce produit est prévu pour une utilisation domestique et des applications similaires, telles que :
 - Espaces cuisine pour le personnel dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
 - Dans l'agriculture et par les clients dans les hôtels, motels et autres hébergements ;
 - Dans des chambres d'hôtes ;
 - Dans les services traiteurs et utilisation similaire dans le commerce de gros.
 - Ne posez pas le produit sur ou à proximité de brûleurs à gaz ou électriques chauds, dans un four chauffé ou à proximité d'autres sources de chaleur.
 - N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
 - N'insérez jamais d'objets quelconques dans le boîtier.
 - Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas renverser d'eau sur le cordon d'alimentation, la fiche secteur et la ventilation et ne pas plonger le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- ⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !**
N'activez pas la touche marche/arrêt trop souvent (veillez à une pause de 5 minutes minimum).
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne conservez pas de substances explosives comme des bombes aérosols avec des gaz propulseurs inflammables dans ce produit.
- La température de surface de la ventilation et des surfaces avoisinantes peut être très élevée pendant le fonctionnement.
 - Les glaçons présentent des arêtes vives lorsqu'ils fondent. Ne mettez pas de glace dans la bouche afin d'éviter toute blessure.

● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage.
- Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (ill. A, B).
- Nettoyez le produit et ses accessoires (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Posez le produit sur un plan de travail facilement accessible, plan, sec et suffisamment stable. Laissez env. 15 cm de place sur le dessus, les côtés et au dos pour assurer une bonne ventilation.
- Patientez 2 heures après le transport avant d'utiliser le produit.
- Laissez le couvercle du réservoir d'eau [5] ouvert au moins 2 heures avant d'utiliser le produit.
- Poussez le cache d'évacuation [8] dans l'orifice d'évacuation.

● Fonctionnement

● Remplir le réservoir d'eau





① REMARQUES :

- Le cache d'évacuation [8] doit être poussé dans l'orifice d'évacuation (ill. D, 2) avant de remplir le réservoir d'eau [6] d'eau.
- Ne dépassez pas le repère **MAX** du niveau de l'eau (ill. C).
- Ne remplissez le réservoir d'eau [6] d'eau chaude.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau [5].
- Sortez le réservoir d'eau [6].
- Remplissez le réservoir d'eau [6] d'eau fraîche. Ne dépassez pas le repère **MAX** du niveau de l'eau (ill. C).
- Remplacez le réservoir d'eau [6] dans le produit.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau [5].

● Fabrication de glaçons




① REMARQUES :








- Les glaçons fabriqués durant les 3 premiers cycles peuvent être petits et de taille irrégulière.
- La vitesse de congélation rapide peut faire paraître les glaçons troubles, mais la qualité et le goût de la glace n'en sont pas perturbés.
- Avec une température ambiante de +25 °C le processus de fabrication de glaçons est le suivant :

Cycle	Taille des glaçons	Durée de fabrication
1		env. 20 min
		env. 22 min
Cycles suivants		env. 17 min
		env. 19 min

- N'utilisez pas le produit, si le compartiment à glaçons [9] n'est pas mis en place.
- Remplacez l'eau dans le réservoir d'eau [6] toutes les 10 heures pour garantir que la glace est propre.
- Retirez les glaçons après respectivement 2 à 3 cycles. Sinon les glaçons se mettent à fondre. Le compartiment à glaçons [9] n'est pas réfrigéré.

① REMARQUES :



- La température ambiante doit se situer entre +10 et +25 °C.
- La température de l'eau doit se situer entre +8 et +25 °C.
- Branchez la fiche de secteur [7] sur une prise de courant. L'affichage [4] s'allume. Le produit émet un signal sonore. Le produit se trouve en mode veille.
- Choisissez la taille des glaçons : La grande taille de glaçons est réglée par défaut.
 apparaît sur l'affichage [4]. Appuyez sur  [2], pour choisir la petite taille de glaçons.
 apparaît sur l'affichage [4].

- Appuyez sur  **3** pour fabriquer les glaçons. Le produit émet un signal sonore.  **4** clignote. Le produit démarre.
- Les glaçons sont formés et tombent dans le compartiment à glaçons **9**.
- Appuyez sur  **3**, pour arrêter la fabrication de glaçons. Le produit émet un signal sonore.  **4** s'arrête de clignoter. Le produit s'arrête.
- Retirez le compartiment à glaçons **9**. Retirez la quantité de glaçons souhaitée du compartiment à glaçons **9** à l'aide de la pelle à glaçons **12**.
- Placez le compartiment à glaçons **9** dans le produit.
- Appuyez sur  **3** pour fabriquer les glaçons. Le produit émet un signal sonore. Le produit démarre.
- Appuyez sur  **3**, pour arrêter la fabrication de glaçons lorsque vous avez terminé. Le produit émet un signal sonore.  **4** s'arrête de clignoter. Le produit s'arrête.



i REMARQUE : Retirez tous les glaçons du produit avant de débrancher la fiche de secteur **7** de la prise de courant.

- Débranchez la fiche de secteur **7** de la prise de courant.

i REMARQUES :



- Lorsque  apparaît sur l'affichage **4** le compartiment à glaçons **9** est plein. Le produit s'arrête.
- Retirez la glace du compartiment à glaçons **9**.
- Le cycle doit être poursuivi automatiquement. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur  **3**, pour poursuivre la fabrication de glaçons.

● Remplir le réservoir d'eau

- i REMARQUE :** Si  apparaît sur l'affichage **4** le niveau d'eau est trop bas. Le produit s'arrête.
- Remplissez le réservoir d'eau **6** d'eau fraîche (voir « Remplir le réservoir d'eau »).
- Appuyez 2x  **3**, pour poursuivre la fabrication de glaçons.

● Fonction d'auto-nettoyage

i REMARQUES :

- En cas de coupure d'électricité due au débranchement du cordon d'alimentation **7** ou à l'extinction du produit, la glace formée sur la grille de glace risque de demeurer.
- Utilisez la fonction d'auto-nettoyage pour éliminer la glace.
- Appuyez sur  **1** en mode veille, pour démarrer le processus d'auto-nettoyage.
- Patientez env. 5 minutes jusqu'à ce que le processus d'auto-nettoyage soit terminé.
- Appuyez sur  **3**, pour lancer la fabrication de glaçons. Le produit émet un signal sonore. Le produit démarre.

● Vider l'eau du réservoir d'eau

i REMARQUE : Au bout de 10 heures maximum, videz l'eau du réservoir d'eau **10**. Sans quoi des germes risquent de se former à l'intérieur du produit.

- Placez un récipient sous l'orifice d'évacuation. Le récipient doit être suffisamment grand pour recueillir la quantité d'eau escomptée.
- Sortez le cache d'évacuation **8** de l'orifice d'évacuation (ill. D, 1).
- L'eau du réservoir d'eau **10** s'écoule dans le récipient.
- Essuyez le réservoir d'eau **10** avec un chiffon sec et propre. Laissez le réservoir d'eau complètement sécher.
- Poussez à nouveau le cache d'évacuation **8** dans l'orifice d'évacuation (ill. D, 2).

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche de secteur 7 n'est pas branchée sur une prise de courant adaptée.	Branchez la fiche de secteur 7 sur une prise de courant compatible.
 apparaît sur l'affichage 4 . Le produit s'arrête.	Le niveau d'eau est trop bas pour la fabrication de glaçons.	Remplissez le réservoir d'eau 6 . Appuyez sur  3 , pour poursuivre la fabrication de glaçons.
 apparaît sur l'affichage 4 . Le produit s'arrête.	Le compartiment à glaçons 9 est plein.	Retirez la glace du compartiment à glaçons 9 . Le cycle doit être poursuivi automatiquement. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur  3 , pour poursuivre la fabrication de glaçons.
Les glaçons collent les uns aux autres.	La température de l'eau dans le réservoir d'eau 6 est trop basse.	Videz l'eau du réservoir d'eau 6 . Remplissez le réservoir d'eau 6 d'eau à une température comprise entre +8 et +25 °C.
Le cycle de fabrication de glace est normal, mais aucune glace ne se forme.	La température ambiante ou la température de l'eau est trop élevée. Le réfrigérant fuit ou le tube d'aspersion 11 est colmaté. Le compresseur ou le moteur du ventilateur est détérioré.	La température ambiante doit se situer entre +10 et +25 °C. La température de l'eau doit se situer entre +8 et +25 °C. Nettoyez le tube d'aspersion 11 (voir « Nettoyage et entretien »). Contactez le service après-vente.
Les glaçons fabriqués sont trop petits.	La mauvaise taille de glaçons a été choisie.	Appuyez sur  2 , pour changer la taille des glaçons. La température ambiante doit se situer entre +10 et +25 °C. La température de l'eau doit se situer entre +8 et +25 °C.

● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque**

d'électrocution ! Avant de nettoyer le produit, débranchez la fiche de secteur [7] de la prise de courant.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque**

d'électrocution ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

ⓘ **REMARQUES :**

- N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou récurants pour nettoyer le produit.
- Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas d'eau bouillante.
- Laissez reposer le produit jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante.
- Utilisez la fonction d'auto-nettoyage pour nettoyer l'intérieur du produit (voir « Fonction d'auto-nettoyage »).
- Sortez et videz le réservoir d'eau [6] et le compartiment à glaçons [9].
- Nettoyez le réservoir d'eau [6], le compartiment à glaçons [9] et la pelle à glaçons [12] à l'eau chaude avec un produit de nettoyage doux. Rincer à l'eau claire.
- Videz l'eau du réservoir d'eau [10] (voir « Vider l'eau du réservoir d'eau »).
- Nettoyez le réservoir d'eau [10] seulement avec un chiffon légèrement humidifié. Essayez le réservoir d'eau à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez en cas de besoin un liquide vaisselle.

- Si l'orifice du tube d'aspersion [11] est colmaté :
 - Sortez le tube d'aspersion [11] du produit (ill, E, 1).
 - Lavez le tube d'aspersion [11] à l'eau chaude avec un liquide vaisselle doux.
 - Rincer à l'eau claire.
 - Amenez le tube d'aspersion [11] en sa position originale à l'intérieur du produit (ill. E, 2).
- Utilisez un chiffon sec pour essuyer toutes les pièces du produit.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

● Rangement

- Laissez complètement sécher le produit avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit propre et sec.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau [5] lorsque vous rangez le produit. Sinon de la poussière risque de s'accumuler dans le produit et de salir les prochains glaçons.

● Transport

- N'inclinez pas le produit dans un angle de 45° lors du transport et ne le retournez pas. Le compresseur et le système d'étanchéité risquent sinon d'être détériorés.
- Laissez le produit reposer pendant au moins 2 heures après le transport.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Le réfrigérant (R600a) utilisé dans ce produit doit être mis au rebut avec les précautions correspondantes. Vous trouverez de plus amples informations auprès de votre déchetterie locale ou des services administratifs de votre ville et/ou de votre municipalité.

Ce produit comporte une mousse isolante en cyclopentane. Cette mousse est inflammable. Une fois le produit arrivé en fin de cycle de vie, il doit être mis au rebut à un endroit approprié. Si vous avez des doutes, adressez-vous à votre déchetterie.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 400463_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr















BE Service après-vente Belgique
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 43
Inleiding	Pagina 44
Beoogd gebruik	Pagina 44
Levering	Pagina 44
Onderdelenbeschrijving	Pagina 44
Technische gegevens	Pagina 44
Veiligheidsinstructie	Pagina 45
Vóór het eerste gebruik	Pagina 48
Bediening	Pagina 48
Watertank vullen	Pagina 48
Ijsblokjes maken	Pagina 48
Watertank vullen	Pagina 49
Zelfreinigingsfunctie	Pagina 49
Water aftappen uit het waterreservoir	Pagina 49
Probleemoplossing	Pagina 50
Reiniging en onderhoud	Pagina 51
Opbergen	Pagina 51
Transport	Pagina 51
Afvoer	Pagina 52
Garantie	Pagina 53
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 53
Service	Pagina 53

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de tips door		Wisselstroom/-spanning
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	Hz	Hertz (netfrequentie)
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	W	Watt
			Symbool voor aardleiding
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Gevaar - Kans op elektrische schokken!
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		WAARSCHUWING! Brandgevaar/brandbare stoffen.
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Dompel de motoreenheid van het product niet onder in vloeistoffen. Laat geen vloeistoffen in de behuizing van de motoreenheid binnendringen.

IJSBLOKJESMACHINE

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product kan worden gebruikt om kleine of grote ijsblokjes te maken van drinkwater.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in priv huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder v or gebruik al het verpakkingsmateriaal.


- 1x Ijsblokjesmachine
- 1x Ijsschepje
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Sla, voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1  (Reinigingsknop)
- 2  (Knop voor het selecteren van de grootte van de ijsblokjes)
- 3  (Star/stopknop)
- 4 Display met  (ijsbar)
- 5 Deksel van de watertank
- 6 Watertank
- 7 Aansluitsnoer en netstekker
- 8 Aftapdop
- 9 Ijsmandje
- 10 Waterreservoir
- 11 Sproeibuis
- 12 Ijsschepje

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Energieverbruik:	220 W, 1,8 A
Dagelijkse ijsproductie:	ca. 20 kg/24 h
Volume van de watertank  :	ca. 2,5 L
Afmetingen (B x D x H):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Koelmiddel:	R600a
Gewicht van het koelmiddel:	ca. 30 g
Klimaatklasse:	SN/N



Veiligheidsinstructie

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructie!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

⚠ WAARSCHUWING! Let op dat het aansluitsnoer ook bij het indraaien van een bout niet afgeklemd wordt of kan beschadigen.

⚠ WAARSCHUWING! Sluit niet meerdere stopcontacten of draagbare stroomvoorzieningen aan op de achterkant van het product.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik alleen drinkwater.

⚠ WAARSCHUWING! Ventilatieopeningen in de behuizing van het product of in de installatiebehuizing mogen niet worden afgesloten.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die door de fabrikant worden aanbevolen.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik in het koelvak geen elektrische apparaten die niet van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.



WAARSCHUWING! **Brandgevaar/ brandbare stoffen!**

- Dit product bevat een kleine hoeveelheid isobutaan als koelmiddel (R600a). Isobutaan is een natuurlijk en milieuvriendelijk gas dat ontvlambaar is. Haal bij een lek de netstekker uit het stopcontact, vermijd open vuur of ontstekingsbronnen, ventileer de ruimte waar het product staat en neem contact op met de klantenservice.
- Dit product bevat isolatieschuim gemaakt van cyclopentaan. Dit schuim is ontvlambaar.
- Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het product vrij. Het product heeft aan alle kanten een vrije ruimte van ca. 15 cm nodig.

- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
 - Dit product is bestemd voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkruimten;
 - in de hotelsector en door bezoekers in hotels, motels en andere soorten accommodatie;
 - Logies-met-ontbijtpensions;
 - in horeca en soortgelijk groothandelsgebruik.
 - Plaats het product niet op of in de buurt van hete gas- of elektrische branders, in een verwarmde oven of in de buurt van andere warmtebronnen.
 - Gebruik het product niet met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
 - Steek geen voorwerpen in de behuizing.
- Om het risico van een elektrische schok te vermijden, giet geen water over het aansluitsnoer, de netstekker of de ventilatie en dompel het product niet onder in water of een andere vloeistof.
- ⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!** Schakel de start/stopknop niet te vaak in (zorg voor een interval van ten minste 5 minuten).
- ⚠ WAARSCHUWING!** Bewaar geen explosieven zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen in dit product.
- De oppervlaktetemperatuur van de ventilatie en de aangrenzende ruimtes kan tijdens bedrijf zeer hoog zijn.
 - Ijsblokjes hebben scherpe randen als ze smelten. Stop geen ijs in uw mond om te voorkomen dat u uw mond verwondt.

● **Vóór het eerste gebruik**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn (Afb. A, B).
- Reinig het product en alle hulpstukken (zie "Reiniging en onderhoud").
- Plaats het product op een gemakkelijk toegankelijke, vlakke, droge en voldoende stabiele werkoppervlakte. Laat ongeveer 15 cm ruimte aan de bovenkant, zijkanten en achterkant voor een goede ventilatie.
- Wacht na het verplaatsen 2 uur voordat u het product gebruikt.
- Laat het deksel van de watertank [5] ten minste 2 uur open staan voordat u het product gebruikt.
- Druk de aftapdop [8] in de aftapopening.

● **Bediening**

● **Watertank vullen**





❗ **TIPS:**

- De aftapdop [8] moet in de aftapopening (afb. D, 2) worden gedrukt voordat de watertank [6] met water wordt gevuld.
- Overschrijd de **MAX** waterpeilmkering niet (afb. C).
- Vul de watertank [6] niet met heet water.
- Open het deksel van de watertank [5].
- Verwijder het deksel van de watertank [6].
- Vul de watertank [6] met koud water. Overschrijd de **MAX** waterpeilmkering niet (afb. C).
- Plaats de watertank [6] weer terug in het product.
- Open het deksel van de watertank [5].

● **Ijsblokjes maken**




❗ **TIPS:**

- De ijsblokjes die in de eerste 3 cycli zijn gemaakt, kunnen klein en ongelijk groot zijn.
- De ijsblokjes kunnen er troebel uitzien vanwege de hoge vriessnelheid, maar dit heeft geen invloed op de kwaliteit of smaak van het ijs.
- Bij een omgevingstemperatuur van +25 °C, vindt het proces van het maken van ijsblokjes als volgt plaats:

Cyclus	Grootte van de ijsblokjes	Verwerkingstijd
1		ca. 20 min
		ca. 22 min
De volgende cycli		ca. 17 min
		ca. 19 min

- Gebruik het product niet als het ijsmandje [9] niet is geplaatst.
- Ververs het water in de watertank [6] elke 10 uur om ervoor te zorgen dat het ijs schoon is.
- Verwijder de ijsblokjes elke 2 tot 3 cycli. Anders beginnen de ijsblokjes te smelten. Het ijsmandje [9] wordt niet gekoeld.

❗ **TIPS:**



- De omgevingstemperatuur moet tussen +10 en +25 °C liggen.
- De watertemperatuur moet tussen +8 en +25 °C liggen.
- Steek de netstekker [7] in een stopcontact. De display [4] gaat branden. Het product geeft een geluidssignaal. Het product staat in de standby-modus.
- Selecteer de grootte van de ijsblokjes: De grootte van de ijsblokjes is standaard ingesteld op groot.  wordt op het display [4] weergegeven. Druk op  [2], om de kleine grootte van de ijsblokjes te kiezen.  wordt op het display [4] weergegeven.

- Druk op  **3** om ijsblokjes te maken. Het product geeft een geluidssignaal.  **4** knippert. Het product start.
- De ijsblokjes worden gevormd en vallen in het ijsmandje **9**.
- Druk op  **3** om te stoppen met het maken van ijsblokjes. Het product geeft een geluidssignaal.  **4** stopt met knipperen. Het product stopt.
- Haal het ijsmandje **9** eruit. Gebruik het ijschepje **12** om de gewenste hoeveelheid ijsblokjes uit het ijsmandje **9** te halen.
- Plaats het ijsmandje **9** weer in het product.
- Druk op  **3**, om ijsblokjes te maken. Het product geeft een geluidssignaal. Het product start.
- Druk op  **3** om te stoppen met het maken van ijsblokjes, als u klaar bent. Het product geeft een geluidssignaal.  **4** stopt met knipperen. Het product stopt.

i TIP: Verwijder alle ijsblokjes uit het product voordat u de netstekker **7** uit het stopcontact trekt.


- Trek de netstekker **7** uit het stopcontact.

i TIPS:

- Wanneer  wordt weergegeven op het display **4**, is het ijsmandje **9** vol. Het product stopt.
- Verwijder het ijs uit het ijsmandje **9**.
- De cyclus zou automatisch moeten doorgaan. Zo niet, druk op  **3** om door te gaan met het maken van ijsblokjes.

● Watertank vullen

i TIP: Wanneer  op het display **4** wordt weergegeven, is het waterpeil te laag. Het product stopt.

- Vul de watertank **6** bij (zie "Watertank vullen").
- Druk 2x op  **3** om door te gaan met het maken van ijsblokjes.

● Zelfreinigingsfunctie

i TIPS:






- In geval van een stroomonderbreking door het loskoppelen van het aansluitsnoer **7** of het uitschakelen van het product, kan het gevormde ijs op het ijsrooster blijven liggen.
- Gebruik de zelfreinigingsfunctie om het ijs te verwijderen.
- Druk op  **1**, in de stand-by modus om het zelfreinigingsproces te starten.
- Wacht ca. 5 minuten totdat het zelfreinigingsproces is voltooid.
- Druk op  **3** om ijsblokjes te maken. Het product geeft een geluidssignaal. Het product start.

● Water aftappen uit het waterreservoir

i TIP: Het water uit het waterreservoir **10** na uiterlijk 10 uur aftappen. Anders kunnen er zich in het product ziektekiemen vormen.

- Plaats een opvangbak onder de aftapopening. De opvangbak moet groot genoeg zijn om de verwachte hoeveelheid water op te kunnen vangen.
- Trek de aftapdop **8** uit de aftapopening (afb. D, 1).
- Het water uit het waterreservoir **10** wordt in de opvangbak afgevoerd.
- Veeg het waterreservoir **10** met een droge schone doek af. Laat het waterreservoir volledig opdrogen.
- Druk de aftapdop **8** stevig terug in de aftapopening (afb. D, 2).

● Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De netstekker 7 zit niet in het stopcontact.	Steek de netstekker 7 in een daarvoor geschikt stopcontact.
 wordt op het display 4 weergegeven. Het product stopt.	Het waterniveau is te laag om ijsblokjes te maken.	Vul de watertank 6 bij. Druk op  3 , om door te gaan met het maken van ijsblokjes.
 wordt op het display 4 weergegeven. Het product stopt.	Het ijsmandje 9 is vol.	Verwijder het ijs uit het ijsmandje 9 . De cyclus zou automatisch moeten doorgaan. Zo niet, druk op  3 , om door te gaan met het maken van ijsblokjes.
De ijsblokjes plakken aan elkaar.	De watertemperatuur in de watertank 6 is te laag.	Tap het water van de watertank 6 af. Vul de watertank 6 met water met een temperatuur tussen +8 en +25 °C.
De ijsproductiecyclus is normaal, maar er wordt geen ijs gevormd.	De omgevingstemperatuur of de watertemperatuur is te hoog.	De omgevingstemperatuur moet tussen +10 en +25 °C liggen. De watertemperatuur moet tussen +8 en +25 °C liggen.
	Het koelmiddel lekt of de sproeibuis 11 is verstopt. De compressor of de ventilatormotor zijn beschadigd.	Reinig de sproeibuis 11 (zie "Reiniging en onderhoud"). Neem contact op met de klantenservice.
De geproduceerde ijsblokjes zijn te klein.	De verkeerde grootte van de ijsblokjes is geselecteerd.	Druk op  2 om de grootte van de ijsblokjes te wijzigen. De omgevingstemperatuur moet tussen +10 en +25 °C liggen. De watertemperatuur moet tussen +8 en +25 °C liggen.

● Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Trek de netstekker **7** altijd uit de stopcontact voordat u het product reinigt.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

ⓘ TIPS:

- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen om het product te reinigen.
- Gebruik geen kokend water om het product te reinigen.
- Laat het product rusten totdat het de omgevingstemperatuur heeft bereikt.
- Gebruik de zelfreinigingsfunctie om de binnenkant van het product te reinigen (zie "Zelfreinigingsfunctie").
- Verwijder en ledig de watertank **6** en het ijsmandje **9**.
- Reinig de watertank **6**, het ijsmandje **9** en het ijschepje **12** met warm water en een milde afwasmiddel. Met schoon water afspoelen.
- Tap het water uit het waterreservoir **10** af (zie "Water aftappen uit het waterreservoir").
- Reinig het waterreservoir **10** met een licht vochtige doek. Veeg het waterreservoir met een droge schone doek af.
- Reinig de behuizing met een enigszins vochtig doekje. Gebruik indien nodig een beetje reinigingswasmiddel.

- Als de opening van de sproeibuis **11** geblokkeerd is:
 - Verwijder de sproeibuis **11** van het product (afb. E, 1).
 - Reinig de sproeibuis **11** met warm water en een milde reinigingsmiddel.
 - Met schoon water afspoelen.
 - Plaats de sproeibuis **11** in zijn oorspronkelijke positie binnenin het product (afb. E, 2).
- Gebruik een droge doek om alle onderdelen van het product af te veegen.
- Na de reiniging: Laat alle delen volledig drogen.

● Opbergen

- Laat het product volledig drogen voordat u het opbergt.
- Bewaar het product op een droge den schone plaats.
- Sluit het deksel van de watertank **5** wanneer u het product opbergt. Anders kan zich stof in het product verzamelen en de volgende ijsblokjes verontreinigen.

● Transport

- Kantel het product niet in een hoek van 45° en draai het niet ondersteboven tijdens transport. Doordoor kunnen de compressor en het afdichtingssysteem beschadigd raken.
- Laat het product na transport minimaal 2 uur rusten.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Het koelmiddel (R600a) dat in dit product wordt gebruikt, moet met de juiste zorg worden afgevoerd. Verdere informatie kunt u krijgen bij uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of het stads- of gemeentebestuur.

Dit product bevat isolatieschuim gemaakt van cyclopentaan. Dit schuim is ontvlambaar. Aan het einde van de levensduur van het product moet het bij een geschikte plaats worden verwijderd. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingscentrum.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 400463_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl















(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	55
Wstęp	Strona	56
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	56
Zakres dostawy	Strona	56
Opis części	Strona	56
Dane techniczne	Strona	56
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	57
Przed pierwszym użyciem	Strona	60
Obsługa	Strona	60
Napełnianie zbiornika na wodę	Strona	60
Robienie kostek lodu	Strona	60
Napełnianie zbiornika na wodę	Strona	61
Funkcja samooczyszczania	Strona	61
Zlewanie wody ze zbiornika wodnego	Strona	61
Usuwanie usterek	Strona	62
Czyszczenie i konserwacja	Strona	63
Przechowywanie	Strona	63
Transport	Strona	63
Utylizacja	Strona	64
Gwarancja	Strona	65
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	65
Serwis	Strona	65

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	W	Wat
			Symbol uziemienia ochronnego
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
			Niebezpieczeństwo - Ryzyko porażenia prądem!
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru / Substancje łatwopalne.
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Żywność bezpieczna Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Nie zanurzać zespołu napędowego produktu w żadnej cieczy. Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do obudowy zespołu napędowego.

KOSTKARKA DO LODU

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Ten produkt służy do robienia małych lub dużych kostek lodu z wody pitnej.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.





● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.


- 1x Kostkarka do lodu
- 1x Szufelka do lodu
- 1x Instrukcja obsługi

● **Opis części**

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1  (przycisk czyszczenia)
- 2  (przycisk wybierania wielkości kostek lodu)
- 3  (przycisk START/STOP)
- 4 Wyświetlacz ze wskaźnikiem  (pasek lodowy)
- 5 Pokrywa zbiornika na wodę
- 6 Zbiornik na wodę
- 7 Kabel zasilania i wtyczka sieciowa
- 8 Korek spustowy
- 9 Koszyk na lód
- 10 Zbiornik wodny
- 11 Rurka natryskowa
- 12 Szufelka do lodu

● **Dane techniczne**

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	220 W, 1,8 A
Dzienna produkcja lodu:	ok. 20 kg/24 h
Pojemność zbiornika na wodę  :	ok. 2,5 L
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Chłodziwo:	R600a
Ciężar chłodziwa:	ok. 30 g
Klasa klimatyczna:	SN/N



Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM
UŻYWANIA PRODUKTU
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
BEZPIECZEŃSTWA I
INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!
PRZEKAZUJĄC PRODUKT
INNYM OSOBOM, NALEŻY
DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE
DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas konfigurowania produktu należy uważać, aby nie przyciąć ani nie uszkodzić kabla zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Z tyłu produktu nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek sieciowych ani przenośnych zasilaczy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Używać tylko wody pitnej.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zatykać otworów wentylacyjnych w obudowie produktu lub w obudowie instalacyjnej.

⚠ OSTRZEŻENIE! W celu przyspieszenia procesu mrożenia nie używać żadnych innych urządzeń mechanicznych lub środków niż zalecane przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komór do przechowywania żywności produktu nie używać urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.



OSTRZEŻENIE!
**Zagrożenie
pożarowe /
Materiały
łatwopalne!**

- Ten produkt zawiera niewielką ilość izobutanu jako czynnika chłodzącego (R600a). Izobutan jest gazem naturalnym i przyjaznym dla środowiska, lecz jest palny. W przypadku wycieku należy odłączyć urządzenie od wtyczki sieciowej, unikać otwartego ognia lub źródeł zapłonu, przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się produkt i skontaktować się z obsługą klienta.
- Ten produkt zawiera piankę izolacyjną wykonaną z cyklopentanu. Ta pianka jest łatwopalna.
- Otwory wentylacyjne w obudowie produktu muszą być wolne. Produkt wymaga wolnej przestrzeni ok. 15 cm ze wszystkich stron.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilania musi być wymieniony przez producenta, jego serwis klienta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
 - Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego i do podobnych zastosowań, np.:
 - W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - W gospodarstwach rolnych oraz przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
 - W pensjonatach;
 - W cateringu i podobnych zastosowaniach hurtowych.
 - Nie umieszczać produktu na lub w pobliżu gorących palników gazowych lub elektrycznych, w rozgrzanym piekarniku lub w pobliżu innych źródeł ciepła.
 - Nie używać produktu z zewnętrznym zegarem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
 - Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy.
 - W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem nie wylewać wody na kabel zasilania, wtyczkę sieciową lub otwory wentylacyjne i nie zanurzać produktu w wodzie lub innej cieczy.
- ⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**
Nie używać zbyt często przycisku START/STOP (zachowywać co najmniej 5-minutowy odstęp).
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie przechowywać w tym produkcie materiałów, które mogą eksplodować, takich jak puszki aerozolowe zawierające łatwopalne propelenty.
- Podczas pracy temperatura powierzchni przy otworach wentylacyjnych i miejscach przyległych może być bardzo wysoka.
 - Kostki lodu mają ostre krawędzie, gdy się topią. Nie wkładać lodu do ust, aby uniknąć zranienia.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie.
- Upewnić się, że są wszystkie elementy (rys. A, B).
- Wyczyścić produkt i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- Produkt postawić na łatwo dostępnej, płaskiej, suchej i wystarczająco stabilnej powierzchni roboczej. Od góry, po bokach i z tyłu pozostawić około 15 cm wolnego miejsca, aby zapewnić dobrą wentylację.
- Po przeniesieniu odczekać 2 godziny przed użyciem produktu.
- Przed użyciem produktu pokrywę zbiornika na wodę [5] trzymać otwartą przez co najmniej 2 godziny.
- Korek spustowy [8] wcisnąć w otwór spustowy.

● Obsługa

● Napełnianie zbiornika na wodę

❗ **RADY:**

- Przed napełnieniem wodą zbiornika na wodę [6] korek spustowy [8] musi być wcisnięty w otwór spustowy (rys. D, 2).
- Nie przekraczać znaku **MAX** poziomu maksymalnego (rys. C).
- Zbiornika na wodę [6] nie napełniać gorącą wodą.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę [5].
- Wyjąć zbiornik na wodę [6].
- Zbiornik na wodę [6] napełnić zimną wodą. Nie przekraczać znaku **MAX** poziomu maksymalnego (rys. C).
- Zbiornik na wodę [6] włożyć z powrotem do produktu.
- Zamknąć pokrywę zbiornika na wodę [5].

● Robienie kostek lodu

❗ **RADY:**








- Kostki lodu wytworzone w pierwszych 3 cyklach mogą być małe i nieregularne.
- Kostki lodu mogą wydawać się mętne ze względu na dużą szybkość zamrażania, ale nie wpływa to na jakość ani smak lodu.
- W temperaturze otoczenia +25 °C proces wytwarzania kostek lodu przebiega następująco:

Cykl	Wielkość kostki lodu	Czas wytwarzania
1		ok. 20 min
		ok. 22 min
Kolejne cykle		ok. 17 min
		ok. 19 min

- Nie używać produktu, jeśli koszyk na lód [9] nie jest na swoim miejscu.
- Wodę w zbiorniku na wodę [6] zmieniać co 10 godzin, aby mieć pewność, że lód jest czysty.
- Kostki lodu wyjmować co 2 lub 3 cykle. W przeciwnym razie kostki lodu zaczną się topić. Koszyk na lód [9] nie jest chłodzony.

❗ **RADY:**



- Temperatura otoczenia powinna wynosić od +10 do +25 °C.
- Temperatura wody powinna wynosić od +8 do +25 °C.
- Wtyczkę sieciową [7] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego. Wyświetlacz [4] zaświeci się. Produkt wygeneruje sygnał dźwiękowy. Produkt przejdzie w tryb czuwania.
- Wybieranie wielkości kostki lodu: Domyślnie wytwarzana jest duża wielkość kostek lodu. Na wyświetlaczu [4] widać wskaźnik . Nacisnąć przycisk [2], aby wybrać małą wielkość kostek lodu. Na wyświetlaczu [4] widać wskaźnik .

- Nacisnąć przycisk  **3**, aby uruchomić wytwarzanie kostek lodu. Produkt wygeneruje sygnał dźwiękowy. Wskaźnik  **4** zacznie migać. Produkt rozpocznie pracę.
- Kostki lodu będą formowane i wrzucane do koszyka na lód **9**.
- Nacisnąć przycisk  **3**, aby zatrzymać wytwarzanie kostek lodu. Produkt wygeneruje sygnał dźwiękowy. Wskaźnik  **4** przestanie migać. Produkt przestanie pracować.
- Wyciągnąć koszyk na lód **9**. Za pomocą szufelki do lodu **12** wyjąć z koszyka na lód **9** żądaną ilość kostek lodu.
- Koszyk na lód **9** włożyć do produktu.
- Nacisnąć przycisk  **3**, aby uruchomić wytwarzanie kostek lodu. Produkt wygeneruje sygnał dźwiękowy. Produkt rozpocznie pracę.
- Nacisnąć przycisk  **3**, aby wznowić wytwarzanie kostek lodu. Produkt wygeneruje sygnał dźwiękowy. Wskaźnik  **4** przestanie migać. Produkt przestanie pracować.


i RADA: Przed wyjęciem wtyczki sieciowej **7** z gniazdka sieciowego należy wyjąć wszystkie kostki lodu z produktu.


- Wtyczkę sieciową **7** wyjąć z gniazdka sieciowego.

i RADY:

- Pojawienie się na wyświetlaczu **4** wskaźnika  oznacza, że koszyk na lód **9** jest pełny. Produkt przestanie pracować.
- Z koszyka na lód **9** wyjąć kostki lodu.
- Cykl powinien być wznowiony automatycznie. Jeśli nie, to należy nacisnąć przycisk  **3**, aby kontynuować wytwarzanie kostek lodu.



● Napełnianie zbiornika na wodę

i RADA: Pojawienie się na wyświetlaczu **4** wskaźnika  oznacza, poziom wody jest zbyt niski. Produkt przestanie pracować.

- Do zbiornika na wodę **6** dolać świeżej wody (patrz akapit „Napełnianie zbiornika na wodę”).
- Nacisnąć 2 razy przycisk  **3**, aby kontynuować wytwarzanie kostek lodu.

● Funkcja samooczyszczania

i RADY:


- W przypadku awarii zasilania w wyniku odłączenia kabla zasilania **7** lub wyłączenia produktu powstały lód może pozostać na siatce.
- Użyć funkcji samooczyszczania, aby usunąć lód.
- W trybie czuwania nacisnąć przycisk  **1**, aby rozpocząć proces samooczyszczania.
- Odczekać około 5 minut, aż proces samooczyszczania zostanie zakończony.
- Nacisnąć przycisk  **3**, aby rozpocząć wytwarzanie kostek lodu. Produkt wygeneruje sygnał dźwiękowy. Produkt rozpocznie pracę.

● Zlewanie wody ze zbiornika wodnego

i RADA: Wodę ze zbiornika wodnego **10** należy zlać najpóźniej po 10 godzinach. W przeciwnym razie wewnątrz produktu mogą tworzyć się zarazki.

- Pod otworem spustowym umieścić pojemnik. Pojemnik musi być wystarczająco duży, aby pomieścić oczekiwaną ilość wody.
- Korek spustowy **8** wyciągnąć z otworu spustowego (rys. D, 1).
- Woda ze zbiornika wodnego **10** zostanie odprowadzona do pojemnika.
- Zbiornik wodny **10** wytrzeć suchą, czystą szmatką. Pozwolić zbiornikowi wodnemu całkowicie wyschnąć.
- Korek spustowy **8** mocno wcisnąć z powrotem do otworu spustowego (rys. D, 2).

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa [7] nie jest podłączona do właściwego gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową [7] podłączyć do gniazdka sieciowego.
Na wyświetlaczu [4] widać wskaźnik  . Produkt przestał pracować.	Poziom wody jest zbyt niski, aby wytwarzać kostki lodu.	Napełnić zbiornik na wodę [6]. Nacisnąć przycisk  [3], aby kontynuować wytwarzanie kostek lodu.
Na wyświetlaczu [4] widać wskaźnik  . Produkt przestał pracować.	Koszyk na lód [9] jest pełny.	Z koszyka na lód [9] wyjąć kostki lodu. Cykl powinien być wznowiony automatycznie. Jeśli nie, to należy nacisnąć przycisk  [3], aby kontynuować wytwarzanie kostek lodu.
Kostki lodu skleją się.	Temperatura wody w zbiorniku na wodę [6] jest za niska.	Spuścić wodę ze zbiornika na wodę [6]. Zbiornik na wodę [6] napełnić wodą o temperaturze od +8 do +25 °C.
Cykl wytwarzania lodu jest normalny, ale lód nie jest wytwarzany.	Zbyt wysoka temperatura otoczenia lub temperatura wody. Czynnik chłodniczy wyciekła lub rurka natryskowa [11] jest zatkana. Sprężarka lub silnik wentylatora są uszkodzone.	Temperatura otoczenia powinna wynosić od +10 do +25 °C. Temperatura wody powinna wynosić od +8 do +25 °C. Wyczyścić rurkę natryskową [11] (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”). Skontaktować się z biurem obsługi klienta.
Wytwarzane kostki lodu są za małe.	Wybrano niewłaściwą wielkość kostek lodu.	Nacisnąć przycisk  [2], aby zmienić wielkość kostek lodu. Temperatura otoczenia powinna wynosić od +10 do +25 °C. Temperatura wody powinna wynosić od +8 do +25 °C.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem produktu wtyczkę sieciową [7] zawsze wyjmować z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

❗ RADY:

- Do czyszczenia produktu nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia produktu nie używać wrzącej wody.
- Pozostawić produkt w stanie bezczynności, aż do uzyskania temperatury otoczenia.
- W celu wyczyszczenia wnętrza produktu używać funkcji samooczyszczania (patrz akapit „Funkcja samooczyszczania”).
- Wyjąć i opróżnić zbiornik na wodę [6] i koszyk na lód [9].
- Zbiornik na wodę [6], koszyk na lód [9] i szufelkę do lodu [12] myć ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Płukać w czystej wodzie.
- Wylać wodę ze zbiornika wodnego [10] (patrz akapit „Zlewanie wody ze zbiornika wodnego”).
- Zbiornik wodę [10] należy czyścić lekko wilgotną ściereczką. Zbiornik wodny wycierać miękką, suchą ściereczką.
- Czyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką. Jeśli to konieczne, używać środka czyszczącego.

- Jeśli otwór rurki natryskowej [11] jest zatkany:
 - Wyjąć rurkę natryskową [11] z produktu (rys. E, 1).
 - Następnie wyczyścić rurkę natryskową [11] ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
 - Płukać w czystej wodzie.
 - Rurkę natryskową [11] umieścić wewnątrz produktu w pierwotnym położeniu (rys. E, 2).
- Do wycierania wszystkich części produktu używać suchej szmatki.
- Po oczyszczeniu: Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.

● **Przechowywanie**

- Przed schowaniem pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.
- Produkt przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Na czas przechowywania produktu zamknąć pokrywę zbiornika na wodę [5]. W przeciwnym razie w produkcie może zbierać się kurz i zanieczyścić wytwarzane później kostki lodu.

● **Transport**

- Nie przechylać produktu pod kątem 45° ani nie odwracać go do góry dnem podczas transportu. Może to uszkodzić sprężarkę i system uszczelniający.
- Po przewiezieniu odstawić produkt na co najmniej 2 godziny.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Czynnik chłodniczy (R600a) użyty w tym produkcie należy utylizować z odpowiednią ostrożnością. Aby uzyskać dalsze informacje, należy skontaktować się z lokalną firmą, zajmującą się utylizacją odpadów albo z urzędem miasta lub gminy.

Ten produkt zawiera piankę izolacyjną wykonaną z cyklopentanu. Ta pianka jest łatwopalna. Po upływie okresu przydatności produkt należy zutylizować w odpowiednim miejscu. W razie wątpliwości skontaktować się z centrum utylizacji.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 400463_2107) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 67
Úvod	Strana 68
Použití v souladu s určením	Strana 68
Rozsah dodávky	Strana 68
Popis dílů	Strana 68
Technické údaje	Strana 68
Bezpečnostní pokyny	Strana 69
Před prvním použitím	Strana 72
Obsluha	Strana 72
Naplníte nádržku na vodu	Strana 72
Výroba kostek ledu	Strana 72
Naplníte nádržku vodou	Strana 73
Samočisticí funkce	Strana 73
Vypusťte vodu z vodní nádrže	Strana 73
Odstraňování chyb	Strana 74
Čištění a péče	Strana 75
Skladování	Strana 75
Transport	Strana 75
Zlikvidování	Strana 76
Záruka	Strana 77
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 77
Servis	Strana 77

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu a na obalu jsou použita následující upozornění:

	Čtěte pokyny		Střídavý proud/napětí
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	Hz	Hertz (síťová frekvence)
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	W	Watt
			Symbol ochranného uzemnění
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
			Nebezpečí – Riziko úrazu elektrickým proudem!
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		VAROVÁNÍ! Riziko požáru / hořlavé látky.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť nebo vůni.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Neponořujte motorovou jednotku výrobku do kapalin. Nedovolte, aby do krytu motorové jednotky pronikly jakékoliv kapaliny.

VÝROBNÍK LEDU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek lze použít k výrobě malých nebo velkých kostek ledu z pitné vody.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.





● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.


- 1x Výrobek ledu
- 1x Naběračka ledu
- 1x Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1  (tlačítko čištění)
- 2  (tlačítko pro výběr velikosti ledových kostek)
- 3  (tlačítko start/stop)
- 4 Zobrazit s  (ledový sloupec)
- 5 Kryt nádržky na vodu
- 6 Nádržka na vodu
- 7 Přípojné vedení a síťová zástrčka
- 8 Vypouštěcí uzávěr
- 9 Koš na led
- 10 Vodní nádrž
- 11 Postříkovací trubka
- 12 Naběračka ledu

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Příkon:	220 W, 1,8 A
Denní produkce ledu:	cca 20 kg/24 h
Objem nádržky na vodu  :	cca 2,5 L
Rozměry (D x Š x V):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Chladivo:	R600a
Hmotnost chladiva:	cca 30 g
Klimatická třída:	SN/N



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

⚠ VAROVÁNÍ! Při snímání krytu přihrádky na baterie dbejte na to, aby se přípojná vedení nesevěřela nebo nepoškodila.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepřipojujte k zadní části výrobku vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí adaptéry.

⚠ VAROVÁNÍ! Používejte pouze pitnou vodu.

⚠ VAROVÁNÍ! Nezavírejte ventilační otvory v krytu výrobku nebo vestavěné skříňě.

⚠ VAROVÁNÍ! K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ! Uvnitř chladničky nepoužívejte žádná elektrická zařízení, která neodpovídají typu doporučenému výrobcem.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí požáru/ hořlavé látky!**

- Tento výrobek obsahuje malé množství isobutanu jako chladiva (R600a). Isobutan je přírodní a ekologický plyn, který je hořlavý. V případě úniku vytáhněte síťovou zástrčku, vyhněte se otevřenému ohni nebo zdrojům vznícení, vyvětrejte místnost, kde je výrobek umístěn, a kontaktujte zákaznický servis.
- Tento výrobek obsahuje izolační pěnu vyrobenou z cyklopentanu. Tato pěna je hořlavá.
- Udržujte ventilační otvory v krytu výrobku volné. Výrobek vyžaduje ze všech stran volný prostor cca 15 cm.

- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
 - Zaměstnanecké kuchyňky v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
 - V zemědělství a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovnách;
 - Penziony se snídaní;
 - V gastronomii a podobném velkoobchodním použití.
- Neumisťujte výrobek na nebo v blízkosti horkých plynových nebo elektrických hořáků, do vyhřáté trouby nebo do blízkosti jiných zdrojů tepla.
- Nepoužívejte výrobek s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní.
- Do krytu nezasunujte žádné předměty.
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nesmíte polévat přípojné vedení, síťovou zástrčku nebo ventilaci vodou a ponořovat výrobek do vody ani jiných kapalin.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

Nezapínejte tlačítko start/stop často (dbejte na interval mezi nimi alespoň 5 minut).

⚠ VAROVÁNÍ! V tomto výrobku neskladujte výbušniny, jako jsou aerosolové plechovky obsahující hořlavé pohonné látky.

- Povrchová teplota ventilace a přilehlých prostor může být během provozu velmi vysoká.
- Kostky ledu mají při tání ostré hrany. Nevkládejte led do úst, aby nedošlo k poranění úst.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné (obr. A, B).
- Očistěte výrobek a díly příslušenství (viz „Čištění a péče“).
- Umístěte výrobek na snadno přístupnou, rovnou, suchou a dostatečně stabilní pracovní plochu. Ponechtejте cca 15 cm místa nahoře, po stranách a vzadu pro dobré větrání.
- Po přepravě počkejte 2 hodiny, než výrobek použijete.
- Před použitím výrobku nechte alespoň 2 hodiny otevřený kryt nádržky na vodu [5].
- Zatlačte vypouštěcí uzávěr [8] do vyvrtného vypouštěcího otvoru.

● Obsluha

● Naplňte nádržku na vodu





❗ UPOZORNĚNÍ:

- Vypouštěcí uzávěr [8] se musí zatlačit do vypouštěcího otvoru (obr. D, 2) předtím, než se nádržka na vodu [6] naplní vodou.
- Nepřekračujte značku **MAX** stavu hladiny vody (obr. C).
- Neplňte nádržku na vodu [6] horkou vodou.
- Otevřete kryt nádržky na vodu [5].
- Odejměte nádržku na vodu [6].
- Naplňte nádržku na vodu [6] studenou vodou. Nepřekračujte značku **MAX** stavu hladiny vody (obr. C).
- Vložte nádržku na vodu [6] opět do výrobku.
- Zavřete kryt nádržky na vodu [5].

● Výroba kostek ledu






❗ UPOZORNĚNÍ:






- Kostky ledu vyrobené v prvních 3 cyklech mohou být malé a nestejně velké.
- Kostky ledu se mohou zdát zakalené kvůli vysoké rychlosti zmrazování, ale to neovlivní kvalitu ani chuť zmrzliny.
- Při okolní teplotě +25 °C probíhá proces výroby kostek ledu následovně:

Cyklus	Velikost ledových kostek	Doba zpracování
1		cca 20 min
		cca 22 min
Následující cykly		cca 17 min
		cca 19 min

- Výrobek nepoužívejte, když není nasazen koš na led [9].
- Vyměňte vodu v nádržce na vodu [6] každých 10 hodin, aby byl led čistý.
- Vyjměte kostky ledu každé 2 až 3 cykly. Jinak se kostky ledu začnou rozpouštět. Koš na led [9] není chlazen.

❗ UPOZORNĚNÍ:



- Teplota okolí by měla být mezi +10 a +25 °C.
- Teplota vody by měla být mezi +8 a +25 °C.
- Spojte síťovou zástrčku [7] se zásuvkou. Rozsvítí se indikátor [4]. Výrobek vydá signální tón. Produkt se nachází v pohotovostním režimu.
- Zvolte velikost ledových kostek: Standardně je nastavena velká velikost ledových kostek. Na indikátoru [4] se zobrazí . Stlačte  [2] pro zvolení malé velikosti ledových kostek. Na indikátoru [4] se zobrazí .
- Stlačte  [3] pro výrobu kostky ledu. Výrobek vydá signální tón.  [4] bliká. Výrobek se spouští.
- Kostky ledu se formují a vzhazují do koše na led [9].

- Stlačte  **3** pro ukončení výroby kostek ledu. Výrobek vydá signální tón.  **4** přestane blikat. Výrobek se zastavuje.
- Vytáhněte koš na led **9** ven. Pomocí naběračky ledu **12** odeberte požadovaný počet kostek ledu z koše na led **9**.
- Vložte koš na led **9** do výrobku.
- Stlačte  **3** pro výrobu kostky ledu. Výrobek vydá signální tón. Výrobek se spouští.
- Stlačte  **3**, abyste přestali vyrábět kostky ledu, když jste hotovi. Výrobek vydá signální tón.  **4** přestane blikat. Výrobek se zastavuje.


i UPOZORNĚNÍ: Před vytažením síťové zástrčky **7** ze zásuvky odstraňte z výrobku všechny kostky ledu.


- Vytáhněte síťovou zástrčku **7** ze zásuvky.

i UPOZORNĚNÍ:

- Když  se na displeji **4** zobrazí, je koš na led **9** plný. Výrobek se zastavuje.
- Odstraňte led z koše na led **9**.
- Cyklus by měl automaticky pokračovat. Pokud tomu tak není, stiskněte  **3** pro pokračování ve výrobě kostek ledu.



● Naplňte nádržku vodou

i UPOZORNĚNÍ: Když se na displeji **4** zobrazí , je hladina vody příliš nízká. Výrobek se zastavuje.

- Naplňte nádržku na vodu **6** čerstvou vodou (viz „Naplňte nádržku na vodu“).
- Stiskněte 2x  **3** pro pokračování ve výrobě kostek ledu.

● Samočisticí funkce

i UPOZORNĚNÍ:






- V případě výpadku proudu vytažením přípojného vedení **7** nebo vypnutím výrobku může vytvořený led zůstat na ledové mřížce.
- K odstranění ledu použijte funkci samočištění.
- Stlačte  **1** v pohotovostním režimu pro spuštění procesu samočištění.
- Počkejte cca 5 minut, až se proces samočištění ukončí.
- Stlačte  **3** pro zahájení výroby kostek ledu. Výrobek vydá signální tón. Výrobek se spouští.

● Vypusťte vodu z vodní nádrže

i UPOZORNĚNÍ: Nejpозději po 10 hodinách vypusťte vodu z vodní nádrže **10**. V opačném případě se uvnitř výrobku mohou tvořit zárodky.

- Umístěte nádobu pod vypouštěcí otvor. Nádobu musí být dostatečně velká, aby pojala očekávané množství vody.
- Vytáhněte vypouštěcí uzávěr **8** z vypouštěcího otvoru (obr. D, 1).
- Voda z vodní nádrže **10** se odvádí do nádoby.
- Vytřete vodní nádrž **10** suchým, čistým hadříkem. Nechte vodní nádrž úplně uschnout.
- Vypouštěcí uzávěr **8** pevně zatlačte zpět do vypouštěcího otvoru (obr. D, 2).

● Odstraňování chyb

Problém	Příčina	Odstranění
Výrobek nefunguje.	Sířová zástrčka 7 není spojena se vhodnou zásuvkou.	Spojte sířovou zástrčku 7 s vhodnou zásuvkou.
Na indikátoru 4 se zobrazí  . Výrobek se zastavuje.	Hladina vody je na výrobu kostek ledu příliš nízká.	Naplňte nádržku na vodu 6 . Stiskněte  3 pro pokračování ve výrobě kostek ledu.
Na indikátoru 4 se zobrazí  . Výrobek se zastavuje.	Koš na led 9 je plný.	Odstraňte led z koše na led 9 . Cyklus by měl automaticky pokračovat. Pokud tomu tak není, stiskněte  3 pro pokračování ve výrobě kostek ledu.
Kostky ledu se slepí.	Teplota vody v nádrži na vodu 6 je příliš nízká.	Nechte vytéci vodu z nádrže na vodu 6 . Naplňte nádrž na vodu 6 vodou o teplotě mezi +8 a +25 °C.
Cyklus výroby ledu je normální, ale led se nebude tvořit.	Okolní teplota nebo teplota vody je příliš vysoká. Chladivo uniká nebo je ucpaná postřikovací trubka 11 . Kompresor nebo motor ventilátoru jsou poškozené.	Teplota okolí by měla být mezi +10 a +25 °C. Teplota vody by měla být mezi +8 a +25 °C. Očistěte postřikovací trubku 11 (viz „Čištění a péče“). Kontaktujte Zákaznickou službu.
Vyrobené kostky ledu jsou příliš malé.	Byla vybrána špatná velikost ledových kostek.	Stlačte  2 pro změnu velikosti kostky ledu. Teplota okolí by měla být mezi +10 a +25 °C. Teplota vody by měla být mezi +8 a +25 °C.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [7] ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

① UPOZORNĚNÍ:

- K čištění výrobku nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- K čištění výrobku nepoužívejte vroucí vodu.
- Nechte výrobek odpočívat, dokud nedosáhne okolní teploty.
- K čištění vnitřku výrobku použijte funkci samočištění (viz „Samočisticí funkce“).
- Vyjměte a vyprázdněte nádržku na vodu [6] a koš na led [9].
- Vyčistěte nádržku na vodu [6], koš na led [9] a naběračku ledu [12] teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Opláchněte čistou vodou.
- Vypusťte vodu z vodní nádrže [10] (viz „Vypusťte vodu z vodní nádrže“).
- Čistěte vodní nádrž [10] jen lehce navlhčeným hadříkem. Otřete vodní nádrž suchým, čistým hadříkem.
- Čistěte kryt lehce navlhčeným šátkem. V případě potřeby použijte trochu čisticího prostředku.

- Pokud je otvor postřikovací trubky [11] ucpaný:
 - Vyjměte postřikovací trubku [11] z výrobku (obr. E, 1).
 - Čistěte postřikovací trubku [11] teplou vodou a mírným čisticím prostředkem.
 - Opláchněte čistou vodou.
 - Umístěte postřikovací trubku [11] na její původní místo uvnitř výrobku (obr. E, 2).
- Použijte suchý hadřík pro otření všech částí výrobku.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

● Skladování

- Předtím, než budete výrobek ukládat, nechte ho plně uschnout.
- Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.
- Při skladování výrobku zavřete kryt nádržky na vodu [5]. V opačném případě se může ve výrobku hromadit prach a kontaminovat další kostky ledu.

● Transport

- Během přepravy výrobek nenaklánějte pod úhlem 45° ani jej neotáčejte dnem vzhůru. Tím se může poškodit kompresor a těsnicí systém.
- Nechte výrobek po přepravě odpočívat alespoň 2 hodiny.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Chladivo (R600a) použité v tomto výrobku musí být zlikvidováno s náležitou péčí. Další informace dostanete od svého místního likvidátora odpadu nebo od městské nebo obecní správy.

Tento výrobek obsahuje izolační pěnu vyrobenou z cyklopentanu. Tato pěna je zápalná. Na konci životnosti musí být výrobek zlikvidován na vhodném místě. V případě pochybností se obraťte na místo likvidace.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 400463_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632















E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	79
Úvod	Strana	80
Používanie v súlade s určením	Strana	80
Rozsah dodávky	Strana	80
Popis súčiastok	Strana	80
Technické údaje	Strana	80
Bezpečnostné upozornenia	Strana	81
Pred prvým použitím	Strana	84
Obsluha	Strana	84
Naplnenie nádrže na vodu	Strana	84
Výroba kociek ľadu	Strana	84
Doplnenie nádrže na vodu	Strana	85
Funkcia samočistenia	Strana	85
Vypustenie vody zo zásobníka na vodu	Strana	85
Odstránenie porúch	Strana	86
Čistenie a starostlivosť	Strana	87
Skladovanie	Strana	87
Preprava	Strana	87
Likvidácia	Strana	88
Záruka	Strana	89
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	89
Servis	Strana	89

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na použitie a na obale sa používajú nasledovné upozornenia:

	Prečítajte si pokyny		Striedavý prúd/striedavé napätie
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	W	Watt
			Symbol ochranného uzemnenia
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
			Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		VÝSTRAHA! Riziko požiaru/horľavé látky.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Vhodné na kontakt s potravinami Tento produkt nemá žiadny negatívny vplyv na chuť ani vôňu.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Motorovú jednotku produktu neponárajte do kvapalín. Do telesa motora sa nesmú dostať žiadne kvapaliny.

STROJ NA ĽAD

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

Tento produkt môžete používať na výrobu malých alebo veľkých kociek ľadu z pitnej vody.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.





● **Rozsah dodávky**

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.


- 1x Stroj na ľad
- 1x Lyžica na ľad
- 1x Návod na použitie

● **Popis súčiastok**

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1  (tlačidlo na čistenie)
- 2  (tlačidlo na výber veľkosti kociek ľadu)
- 3  (tlačidlo štart/stop)
- 4 Ukazovateľ s  (ľadová lišta)
- 5 Kryt nádrže na vodu
- 6 Nádrž na vodu
- 7 Napájací kábel a sieťová zástrčka
- 8 Vypúšťací uzáver
- 9 Kôš na ľad
- 10 Zásobník na vodu
- 11 Rozstrekovacie potrubie
- 12 Lyžica na ľad

● **Technické údaje**

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Príkon:	220 W, 1,8 A
Denná výroba ľadu:	pribl. 20 kg/24 h
Objem nádrže na vodu  :	pribl. 2,5 L
Rozmery (Š x H x V):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Chladiace médium:	R600a
Hmotnosť chladiaceho média:	pribl. 30 g
Klimatická trieda:	SN/N



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na použitie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Pri skladaní produktu dbajte na to, aby sa napájací kábel nezasekol ani nepoškodil.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Na zadnú časť produktu nepripevňujte viacnásobné zásuvky ani prenosné sieťové adaptéry.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Používajte len pitnú vodu.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Nezatvárajte vetracie otvory v telese produktu ani v zabudovanom telese.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte žiadne iné mechanické zariadenia ani iné prostriedky než tie, ktoré odporúča výrobca.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Vo vnútri chladiacej priehradky nepoužívajte žiadne elektrické prístroje, ktoré nezodpovedajú typu odporúčanému výrobcom.



VÝSTRAHA!
**Nebezpečenstvo
požiaru/horľavé
látky!**

- Tento produkt obsahuje malé množstvo izobutánu, ktoré sa používa ako chladiace médium (R600a). Izobután je prírodný plyn šetrný k životnému prostrediu a je horľavý. V prípade úniku vyťahnite sieťovú zástrčku, vyhýbajte sa otvorenému ohňu a zdrojom vznietenia, vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa produkt nachádza, a obráťte sa na zákaznícky servis.
- Tento produkt obsahuje izolačnú penu z cyklopentánu. Táto pena je horľavá.
- Vetracie otvory v telese produktu musia mať voľný priechod. Produkt musí mať zo všetkých strán voľný priestor pribl. 15 cm.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
 - Tento produkt je určený na použitie v domácnosti a v podobných oblastiach použitia ako napr.:
 - Kuchynky v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - V poľnohospodárstve a pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
 - Penzióny, kde podávajú raňajky;
 - Pri katering a podobné veľkoobchodné použitie.
 - Produkt nepokladajte na horúce plynové alebo elektrické horáky ani do ich blízkosti, ani do horúcej rúry, ani do blízkosti iných zdrojov tepla.
 - Produkt nepoužívajte s externým časovačom ani so samostatným systémom diaľkového ovládania.
 - Do telesa nikdy nevkladajte žiadne predmety.
 - Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom, na napájací kábel, sieťovú zástrčku ani vetracie otvory nevyliievajte vodu a produkt neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- ⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!**
Tlačidlo štart/stop nezapínajte príliš často (dodržiujte časový odstup aspoň 5 minút).
- ⚠ VÝSTRAHA! V tomto produkte** neskladujte žiadne výbušné látky ako spreje s horľavým hnacím plynom.
- Teplota povrchu vetracích otvorov a okolitých plôch môže byť počas prevádzky veľmi vysoká.
 - Kocky ľadu majú ostré hrany, keď sa topia. Aby ste sa vyhli poraneniám úst, ľad si do úst nedávajte.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál.
- Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne (obr. A, B).
- Vyčistite produkt a diely príslušenstva (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt položte na ľahko prístupnú, rovnú, suchú a dostatočne stabilnú pracovnú plochu. Aby ste zabezpečili dobré vetranie, na hornej strane, na bokoch a na zadnej strane nechajte miesto pribl. 15 cm.
- Po preprave počkajte 2 hodiny, až potom produkt používajte.
- Pred použitím produktu nechajte kryt nádrže na vodu [5] otvorený aspoň 2 hodiny.
- Vypúšťací uzáver [8] zatlačte do vypúšťacieho otvoru.

● Obsluha

● Naplnenie nádrže na vodu





❗ **UPOZORNENIA:**

- Pred tým, ako nádrž na vodu [6] naplníte vodou, vypúšťací uzáver [8] musí byť zatlačený do vypúšťacieho otvoru (obr. D, 2).
- Neprekračujte označenie hladiny vody **MAX** (obr. C).
- Nádrž na vodu [6] nenapĺňajte horúcou vodou.
- Otvorte kryt nádrže na vodu [5].
- Vyberte nádrž na vodu [6].
- Nádrž na vodu [6] naplňte čerstvou vodou. Neprekračujte označenie hladiny vody **MAX** (obr. C).
- Nádrž na vodu [6] vložte naspäť do produktu.
- Zatvorte kryt nádrže na vodu [5].

● Výroba kociek ľadu





❗ **UPOZORNENIA:**






- Kocky ľadu, ktoré sa vyrobia v prvých troch 3 cykloch, môžu byť malé a nerovnomerne veľké.
- Kocky ľadu sa môžu zdať z dôvodu rýchleho zamrznutia zakalené, ale kvalita a chuť ľadu tým nie sú ovplyvnené.
- Pri teplote okolia +25 °C prebieha proces výroby ľadu nasledovne:

Cyklus	Veľkosť kociek ľadu	Čas výroby
1		pribl. 20 min
		pribl. 22 min
		pribl. 17 min
Ďalšie cykly		pribl. 19 min

- Produkt nepoužívajte, keď nie je vložený kôš na ľad [9].
- Vodu v nádrži na vodu [6] meňte každých 10 hodín, aby ste mali istotu, že ľad bude čistý.
- Kocky ľadu vyberte po každých 2 až 3 cykloch. Inak sa kocky ľadu začnú topiť. Kôš na ľad [9] sa nechladí.

❗ **UPOZORNENIA:**



- Teplota okolia by mala byť medzi +10 a +25 °C.
- Teplota vody by mala byť medzi +8 a +25 °C.
- Pripojte sieťovú zástrčku [7] do sieťovej zásuvky. Ukazovateľ [4] sa rozsvieti. Produkt vydá zvukový signál. Produkt sa nachádza v pohotovostnom režime.
- Zvoľte si veľkosť kociek ľadu: Štandardne je zvolená veľká veľkosť kociek ľadu. Na ukazovateli [4] sa zobrazí . Ak chcete zvoliť malú veľkosť kociek ľadu, stlačte  [2]. Na ukazovateli [4] sa zobrazí .
- Výrobu kociek ľadu spustíte stlačením  [3]. Produkt vydá zvukový signál.  [4] bliká. Produkt sa spustí.
- Kocky ľadu sa vytvoria a padnú do koša na ľad [9].

- Výrobu kociek ľadu ukončíte stlačením  3. Produkt vydá zvukový signál.  4 prestane blikať. Produkt sa zastaví.
- Vytiahnite kôš na ľad 9. Lyžicou na ľad 12 vyberte z koša na ľad 9 požadované množstvo kociek ľadu.
- Kôš na ľad 9 vráťte do produktu.
- Výrobu kociek ľadu spustíte stlačením  3. Produkt vydá zvukový signál. Produkt sa spustí.
- Keď je výroba kociek ľadu hotová, ukončíte ju stlačením  3. Produkt vydá zvukový signál.  4 prestane blikať. Produkt sa zastaví.


i UPOZORNENIE: Pred tým, ako vytiahnete sieťovú zástrčku 7 zo zásuvky, vyberte z produktu všetky kocky ľadu.


- Vytiahnite sieťovú zástrčku 7 zo zásuvky.

i UPOZORNENIA:

- Keď sa na ukazovateli 4 zobrazí , kôš na ľad 9 je plný. Produkt sa zastaví.
- Z koša na ľad 9 vyberte ľad.
- Cyklus by mal automaticky pokračovať. Ak sa tak nestane, stlačte  3 a výroba kociek ľadu bude pokračovať.



● **Doplnenie nádrže na vodu**

i UPOZORNENIE: Keď sa na ukazovateli 4 zobrazí , stav vody je príliš nízky. Produkt sa zastaví.

- Nádrž na vodu 6 naplňte čerstvou vodou (pozri „Naplnenie nádrže na vodu“).
- Stlačte 2x  3 a výroba kociek ľadu bude pokračovať.

● **Funkcia samočistenia**

i UPOZORNENIA:






- Pri výpadku prúdu z dôvodu vytiahnutia napájacieho kábla 7 alebo vypnutia produktu môže vytvorený ľad zostať na mriežke na ľad.
- Ľad môžete odstrániť pomocou funkcie samočistenia.
- Na spustenie procesu samočistenia stlačte v pohotovostnom režime  1.
- Počkajte pribl. 5 minút, kým sa proces samočistenia dokončí.
- Stlačte  3 a začne sa výroba kociek ľadu. Produkt vydá zvukový signál. Produkt sa spustí.

● **Vypustenie vody zo zásobníka na vodu**

i UPOZORNENIE: Vodu zo zásobníka na vodu 10 vypustíte najneskôr po 10 hodinách. Inak sa vo vnútri produktu môžu tvoriť baktérie.

- Pod vypúšťací otvor položte nádobu. Nádoba musí byť dosť veľká na to, aby zachytila očakávané množstvo vody.
- Z vypúšťacieho otvoru vytiahnite vypúšťací uzáver 8 (obr. D, 1).
- Voda sa zo zásobníka na vodu 10 vypustí do nádoby.
- Zásobník na vodu 10 utrite suchou a čistou handrou. Zásobník na vodu nechajte úplne vyschnúť.
- Vypúšťací uzáver 8 silno zatlačte naspäť do vypúšťacieho otvoru (obr. D, 2).

● Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Odstránenie
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [7] nie je zapojená do vhodnej zásuvky.	Sieťovú zástrčku [7] zapojte do vhodnej zásuvky.
Na ukazovateli [4] sa zobrazí  . Produkt sa zastaví.	Hladina vody je na výrobu kociek ľadu príliš nízko.	Naplňte nádrž na vodu [6]. Stlačte  [3] a výroba kociek ľadu bude pokračovať.
Na ukazovateli [4] sa zobrazí  . Produkt sa zastaví.	Kôš na ľad [9] je plný.	Z koša na ľad [9] vyberte ľad. Cyklus by mal automaticky pokračovať. Ak sa tak nestane, stlačte  [3] a výroba kociek ľadu bude pokračovať.
Kocky ľadu sa zlepujú.	Teplota vody v nádrži na vodu [6] je príliš nízka.	Z nádrže na vodu [6] vypustíte vodu. Nádrž na vodu [6] naplňte vodou s teplotou medzi +8 a +25 °C.
Cyklus výroby ľadu je normálny, ale netvorí sa žiadny ľad.	Teplota okolia alebo teplota vody je príliš vysoká. Chladiace médium uniká alebo rozstrekovacie potrubie [11] je upchaté. Kompresor alebo motor ventilátora je poškodený.	Teplota okolia by mala byť medzi +10 a +25 °C. Teplota vody by mala byť medzi +8 a +25 °C. Vyčistíte rozstrekovacie potrubie [11] (pozri „Čistenie a starostlivosť“). Obráťte sa na zákaznicku službu.
Vyrobené kocky ľadu sú príliš malé.	Zvolili ste nesprávnu veľkosť kociek ľadu.	Veľkosť kociek ľadu zmeníte stlačením  [2]. Teplota okolia by mala byť medzi +10 a +25 °C. Teplota vody by mala byť medzi +8 a +25 °C.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Odpojte sieťovú zástrčku [7] zo zásuvky vždy pred čistením produktu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcu vodu.

① UPOZORNENIA:

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie produktu nepoužívajte vriacu vodu.
- Počkajte, kým produkt dosiahne teplotu okolia.
- Vnútro produktu sa čistí pomocou funkcie samočistenia (pozri „Funkcia samočistenia“).
- Nádrž na vodu [6] a kôš na ľad [9] vyberte a vyprázdnite.
- Nádrž na vodu [6], kôš na ľad [9] a lyžicu na ľad [12] vyčistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Opláchnite čistou vodou.
- Vypustíte vodu zo zásobníka na vodu [10] (pozri „Vypustenie vody zo zásobníka na vodu“).
- Zásobník na vodu [10] čistíte iba jemne navlhčenou handrou. Zásobník na vodu utrite čistou a suchou handrou.
- Teleso vyčistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite čistiaci prostriedok.

- Ak je otvor rozstrekovacieho potrubia [11] upchatý:
 - Rozstrekovacie potrubie [11] vyberte z produktu (obr. E, 1).
 - Rozstrekovacie potrubie [11] vyčistíte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
 - Opláchnite čistou vodou.
 - Rozstrekovacie potrubie [11] pripevnite na pôvodné miesto vo vnútri produktu (obr. E, 2).
- Všetky časti produktu utrite suchou handrou.
- Po vyčistení: Nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

● Skladovanie

- Produkt nechajte pred odložením úplne vyschnúť.
- Produkt skladujte na suchom a čistom mieste.
- Keď budete produkt skladovať, zatvorte kryt nádrže na vodu [5]. Inak by sa v produkte mohol nahromadiť prach a znečistiť budúce kocky ľadu.

● Preprava

- Produkt počas prepravy nenakláňajte o viac než 45° a nepokladajte ho hore nohami. Kompresor a tesniaci systém by sa tak mohli poškodiť.
- Po preprave nechajte produkt v pokoji aspoň 2 hodiny.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Chladiace médium použité v tomto produkte (R600a) musí byť náležite a starostlivo zlikvidované. Viac informácií vám poskytne miestna likvidačná spoločnosť alebo mestská, príp. obecná samospráva.

Tento produkt obsahuje izolačnú penu z cyklopentánu. Táto pena je horľavá. Keď sa životnosť produktu skončí, musíte ho zlikvidovať na vhodnom mieste. V prípade pochybností sa obráťte na likvidačné centrum.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 400463_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 91
Introducción	Página 92
Uso conforme a lo previsto	Página 92
Volumen de suministro	Página 92
Descripción de las piezas	Página 92
Datos técnicos	Página 92
Indicaciones de seguridad	Página 93
Antes del primer uso	Página 96
Funcionamiento	Página 96
Llenar el depósito de agua	Página 96
Hacer cubitos de hielo	Página 96
Rellenar el depósito de agua	Página 97
Función autolimpieza	Página 97
Vaciar el reservorio de agua	Página 97
Subsanación de fallos	Página 98
Limpieza y cuidado	Página 99
Almacenamiento	Página 99
Transporte	Página 99
Eliminación	Página 100
Garantía	Página 101
Tramitación de la garantía	Página 101
Asistencia	Página 101

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Leer el manual		Tensión / corriente alterna
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	Hz	Hertzio (frecuencia de red)
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	W	Watt
			Símbolo de puesta a tierra
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
			Peligro - ¡Riesgo de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio/ sustancias inflamables.
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		Apto para productos alimenticios Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		No sumerja la unidad de motor del producto en ningún líquido. No deje que penetre ningún líquido en la carcasa de la unidad de motor.

MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso conforme a lo previsto

Este producto puede utilizarse para la producción de cubitos de hielo grandes o pequeños de agua potable.

El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe que la entrega está completa y que todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.





1x Máquina de cubitos de hielo

1x Cuchara para el hielo


1x Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de leer, despliegue la página con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1  (botón de limpieza)
- 2  (botón para seleccionar el tamaño del cubito de hielo)
- 3  (botón de inicio/parada)
- 4 Pantalla con  (barra de hielo)
- 5 Tapa del depósito de agua
- 6 Depósito de agua
- 7 Cable de conexión y enchufe
- 8 Tapón de vaciado
- 9 Cesta para el hielo
- 10 Reservorio de agua
- 11 Tubo de aspiración
- 12 Cuchara para el hielo

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia:	220 W, 1,8 A
Producción de hielo diaria:	aprox. 20 kg/24 h
Volumen del depósito de agua  :	aprox. 2,5 L
Dimensiones (An x P x Al):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Refrigerante:	R600a
Peso del refrigerante:	aprox. 30 g
Clase climática:	SN/N



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Al emplazar el producto, asegúrese de que el cable de conexión no esté pellizcado ni resulte dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No coloque ninguna regleta o adaptador de corriente portátil en la parte posterior del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilizar solo agua potable.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No cubrir las salidas de aire de la carcasa del producto ni de la carcasa de instalación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No ponga en funcionamiento ningún dispositivo eléctrico dentro del compartimento del refrigerador que no sea del tipo recomendado por el fabricante.



¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de incendio/sustancias inflamables!

- Este producto contiene una pequeña cantidad de isobutano como refrigerante (R600a). El isobutano es un gas natural y respetuoso con el medioambiente, que es inflamable. En caso de fuga, desconecte el enchufe, evite las llamas abiertas o fuentes de ignición, ventile la habitación donde se encuentra el producto y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Este producto contiene una espuma aislante de ciclopentano. Esta espuma es inflamable.
- Mantenga libres los orificios de ventilación de la carcasa del producto. El producto necesita por todos sus lados un espacio libre de aprox. 15 cm.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, solo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
 - Este producto ha sido diseñado para el uso doméstico y otro tipo de aplicaciones similares como, p. ej.:
 - Áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas u otras áreas de trabajo;
 - En el sector agrícola y por clientes de hoteles, moteles y otros alojamientos;
 - Pensiones con desayuno;
 - En la restauración y en actividades al por mayor similares.
 - No coloque el producto sobre o cerca de quemadores calientes de gas o eléctricos, en un horno caliente o cerca de otras fuentes de calor.
 - No utilice el producto con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
 - No introduzca nunca ningún objeto en la carcasa.
- A fin de evitar una descarga eléctrica, no moje con agua el cable de conexión, el enchufe y la ventilación ni sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!**
- No encienda el botón de inicio/parada con frecuencia (asegúrese de que haya un intervalo de al menos 5 minutos).
- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No guarde en este producto sustancias explosivas como botes de aerosol con propelente inflamable.
- La temperatura superficial de la ventilación y de las superficies adyacentes puede ser muy alta durante el funcionamiento.
 - Los cubitos de hielo tienen bordes afilados cuando se derriten. A fin de evitar lesiones, no se ponga ningún cubito de hielo en la boca.

● Antes del primer uso

- Retire por completo el material de embalaje.
- Compruebe la totalidad de las piezas (fig. A, B).
- Limpie el producto y los accesorios (véase "Limpieza y cuidado").
- Coloque el producto sobre una superficie de trabajo de fácil acceso, nivelada, seca y lo suficientemente estable. Deje un espacio de unos 15 cm en la parte superior, los laterales y la parte trasera para garantizar una buena ventilación.
- Antes de usar el producto, espere unas 2 horas después del transporte.
- Deje abierta la tapa del depósito de agua [5] durante al menos 2 horas antes de usar el producto.
- Introduzca el tapón de vaciado [8] en el orificio de desagüe.

● Funcionamiento

● Llenar el depósito de agua

❗ NOTA:

- El tapón de vaciado [8] debe estar introducido en el orificio de desagüe (fig. D, 2) antes de llenar el depósito de agua [6] con agua.
- No sobrepase la marca **MAX** de nivel de agua (fig. C).
- No llene el depósito de agua [6] con agua caliente.
- Abra la tapa del depósito de agua [5].
- Extraiga el depósito de agua [6].
- Llene el depósito de agua [6] con agua potable. No sobrepase la marca **MAX** de nivel de agua (fig. C).
- Introduzca el depósito de agua [6] en el producto.
- Cierre la tapa del depósito de agua [5].

● Hacer cubitos de hielo

❗ NOTA:

- Los cubitos de hielo producidos en los 3 primeros ciclos pueden ser pequeños y de tamaño irregular.
- Los cubitos de hielo pueden parecer turbios debido a la rápida velocidad de congelación, pero esto no afecta a la calidad y el sabor del hielo.
- A una temperatura ambiente de +25 °C, el proceso de producción de cubitos de hielo es el siguiente:

Ciclo	Tamaño del cubito de hielo	Tiempo de mecanizado
1		aprox. 20 min
		aprox. 22 min
Ciclos siguientes		aprox. 17 min
		aprox. 19 min

- No continúe utilizando el producto si la cesta para el hielo [9] no está insertada.
- Cambie el agua del depósito de agua [6] cada 10 horas para garantizar que el hielo está limpio.
- Elimine los cubitos de hielo cada 2 o 3 ciclos. En caso contrario, los cubitos de hielo empezarán a derretirse. La cesta para el hielo [9] no está refrigerada.

❗ NOTA:

- La temperatura ambiente debe estar entre +10 y +25 °C.
- La temperatura del agua debe estar entre +8 y +25 °C.
- Conecte el enchufe [7] a una toma de corriente. La pantalla [4] se enciende. El producto emite una señal acústica. El producto está en modo standby.

- Seleccione el tamaño del cubito de hielo: Por defecto, el tamaño de los cubitos de hielo ajustado es el grande. En la pantalla **[4]** se muestra . Pulse **[2]** para seleccionar el tamaño pequeño del cubito de hielo. En la pantalla **[4]** se muestra .
- Pulse **[3]** para hacer cubitos de hielo. El producto emite una señal acústica. **[4]** parpadea. El producto se inicia.
- Los cubitos de hielo se forman y se echan en la cesta para el hielo **[9]**.
- Pulse **[3]** para finalizar la fabricación de cubitos de hielo. El producto emite una señal acústica. **[4]** deja de parpadear. El producto se detiene.
- Extraiga la cesta para el hielo **[9]**. Saque con la cuchara para el hielo **[12]** la cantidad deseada de cubitos de hielo de la cesta para el hielo **[9]**.
- Vuelva a introducir la cesta para el hielo **[9]** en el producto.
- Pulse **[3]** para hacer cubitos de hielo. El producto emite una señal acústica. El producto se inicia.
- Pulse **[3]** para dejar de hacer cubitos de hielo, cuando haya terminado. El producto emite una señal acústica. **[4]** deja de parpadear. El producto se detiene.

i **NOTA:** Retire todos los cubitos de hielo del producto antes de quitar el enchufe **[7]** de la toma de corriente.

- Desconecte el enchufe **[7]** de la toma de corriente.

i **NOTA:**

- La cesta para el hielo **[9]** está llena si se muestra en la pantalla **[4]**. El producto se detiene.
- Retire el hielo de la cesta para el hielo **[9]**.
- El ciclo debe reanudarse de forma automática. Si este no es el caso, pulse **[3]** para continuar con la producción de cubitos de hielo.

● Rellenar el depósito de agua

i **NOTA:** Si se muestra en la pantalla **[4]**, el nivel de agua es muy bajo. El producto se detiene.

- Llene el depósito de agua con agua potable **[6]** (véase “Llenar el depósito de agua”).
- Pulse 2 veces **[3]** para continuar con la producción de cubitos de hielo.

● Función autolimpieza

i **NOTA:**






- En caso de que se produzca un fallo eléctrico al desconectar el cable de conexión **[7]** o apagar el producto, el hielo formado puede permanecer en la rejilla de hielo.
- Utilice la función autolimpieza para eliminar el hielo.
- Pulse **[1]** en el modo standby para iniciar el proceso de autolimpieza.
- Espere aprox. 5 minutos hasta que haya finalizado el proceso de autolimpieza.
- Pulse **[3]** para empezar con la producción de cubitos de hielo. El producto emite una señal acústica. El producto se inicia.

● Vaciar el reservorio de agua

i **NOTA:** Vacíe el reservorio de agua **[10]** después de 10 horas. De lo contrario, pueden formarse gérmenes en el interior del producto.

- Coloque un recipiente debajo del orificio de vaciado. El recipiente debe ser lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua prevista.
- Saque el tapón de vaciado **[8]** del orificio de desagüe (fig. D, 1).
- El agua del reservorio de agua **[10]** se vacía en el recipiente.
- Pase un paño limpio y seco por el reservorio de agua **[10]**. Deje secar por completo el reservorio de agua.
- Vuelva a introducir el tapón de vaciado **[8]** en el orificio de desagüe (fig. D, 2).

● Subsanación de fallos

Problema	Causa	Subsanación
El producto no funciona.	El enchufe [7] no está conectado a una toma de corriente apropiada.	Conecte el enchufe [7] a una toma de corriente apropiada.
En la pantalla [4] se muestra  . El producto se detiene.	El nivel de agua para la producción de hielo es muy baja.	Rellene el depósito de agua [6]. Pulse  [3] para continuar con la producción de cubitos de hielo.
En la pantalla [4] se muestra  . El producto se detiene.	La cesta para el hielo [9] está llena.	Retire el hielo de la cesta para el hielo [9]. El ciclo debe reanudarse de forma automática. Si este no es el caso, pulse  [3] para continuar con la producción de cubitos de hielo.
Los cubitos de hielo se pegan.	La temperatura de agua en el depósito de agua [6] es muy baja.	Vacíe el agua del depósito de agua [6]. Llene el depósito de agua [6] con agua a una temperatura entre +8 y +25 °C.
El ciclo de producción de hielo es normal, pero no se forma hielo.	La temperatura ambiente o del agua es muy alta.	La temperatura ambiente debe estar entre +10 y +25 °C. La temperatura del agua debe estar entre +8 y +25 °C.
	El refrigerante se sale o el tubo de aspersión [11] está atascado. El compresor o el motor del ventilador están dañados.	Limpie el tubo de aspersión [11] (véase "Limpieza y cuidado"). Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Los cubitos de hielo producidos son muy pequeños.	Se ha seleccionado el tamaño del cubito de hielo incorrecto.	Pulse  [2] para cambiar el tamaño del cubito de hielo. La temperatura ambiente debe estar entre +10 y +25 °C. La temperatura del agua debe estar entre +8 y +25 °C.

● Limpeza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Desconecte el enchufe [7] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

① **NOTA:**

- No utilice ningún producto de limpieza corrosivo o abrasivo para limpiar el producto.
- No utilice agua hirviendo para limpiar el producto.
- Deje reposar el producto hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.
- Utilice la función autolimpieza para limpiar el interior del producto (véase “Función autolimpieza”).
- Extraiga y vacíe el depósito de agua [6] y la cesta para el hielo [9].
- Limpie el depósito de agua [6], la cesta para el hielo [9] y la cuchara para el hielo [12] con agua caliente y un detergente suave. Enjuagar con agua limpia.
- Vacíe el reservorio de agua [10] (véase “Vaciar el reservorio de agua”).
- Limpie el reservorio de agua [10] con un paño ligeramente humedecido. Pase un paño limpio y seco por el reservorio de agua.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente.

- Si el orificio del tubo de aspersión [11] está atascado:
 - Quite el tubo de aspersión [11] del producto (fig. E, 1).
 - Limpie el tubo de aspersión [11] con agua tibia y un detergente suave.
 - Enjuagar con agua limpia.
 - Coloque el tubo de aspersión [11] en la posición original en el interior del producto (fig. E, 2).
- Utilice un paño seco para secar todas las piezas del producto.
- Después de la limpieza: Deje secar por completo todas las piezas.

● Almacenamiento

- Deje que el producto se seque por completo antes de guardarlo.
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio.
- Cierre la tapa del depósito de agua [5] si va a guardar el producto. De lo contrario, puede acumularse polvo en el producto y contaminar los cubitos de hielo siguientes.

● Transporte

- No incline el producto más de 45° ni lo ponga boca abajo durante el transporte. En consecuencia, el compresor y el sistema de sellado pueden resultar dañados.
- Deje reposar el producto durante al menos 2 horas después del transporte.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

El refrigerante (R600a) utilizado en este producto debe ser eliminado con el debido cuidado. Para más información, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de residuos o con la administración municipal.

Este producto contiene una espuma aislante de ciclopentano. Esta espuma es inflamable. Elimine el producto en un lugar adecuado al final de su vida útil. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de recogida.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:


Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 400463_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**















 **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 103
Indledning	Side 104
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 104
Leveringsomfang	Side 104
Beskrivelse af delene	Side 104
Tekniske data	Side 104
Sikkerhedsanvisninger	Side 105
Før første ibrugtagning	Side 108
Betjening	Side 108
Opfyldning af vandbeholder	Side 108
Fremstilling af isterninger	Side 108
Genopfyldning af vandbeholder	Side 109
Selvrenørfunktionsfunktion	Side 109
Tap vandet fra vandopsamlere	Side 109
Fejlafhjælpning	Side 110
Rengøring og vedligeholdelse	Side 111
Opbevaring	Side 111
Transport	Side 111
Bortskaffelse	Side 112
Garanti	Side 113
Afvikling af garantisager	Side 113
Service	Side 113

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen bliver følgende advarselssymboler anvendt:

	Læs anvisningerne		Vekselstrøm/-spænding
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	Hz	Hertz (netfrekvens)
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	W	Watt
			Symbol for beskyttelsesjord
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Fare – Risiko for elektrisk stød!
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		ADVARSEL! Brandrisiko/brændbare stoffer.
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Produktets motorenhed må aldrig nedsænkes i væsker. Der må ikke komme væsker i motorenhedens hus.

ISTERNINGEMASKINE

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt kan anvendes til at fremstille små eller store isterner af drikkevand.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.


- 1x Isterningemaskine
- 1x Isske
- 1x Betjeningsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1  (Rengøringsknap)
- 2  (Knap til valg af isterningestørrelse)
- 3  (Start/stop-knap)
- 4 Display med  (isbjælke)
- 5 Cover til vandbeholder
- 6 Vandbeholder
- 7 Tilslutningsledning og netstik
- 8 Dækkappe til drænhul
- 9 Isspand
- 10 Vandopsamler
- 11 Sprøjterør
- 12 Isske

● **Tekniske data**

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50 Hz
Effektforbrug:	220 W, 1,8 A
Daglig isproduktion:	ca. 20 kg/24 h
Vandbeholderens  kapacitet:	ca. 2,5 L
Dimensioner (B x D x H):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Kølemiddel:	R600a
Kølemidlets vægt:	ca. 30 g
Klimaklasse:	SN/N



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

⚠ ADVARSEL! Vær ved opstilling af produktet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke bliver klemt eller beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Lad ikke en stikdåse med flere udtag eller bærbare netdele ligge bag ved produktet.

⚠ ADVARSEL! Anvend kun drikkevand.

⚠ ADVARSEL! Ventilationsåbningerne i produktkabinettet eller den indbyggede del skal holdes åbne.

⚠ ADVARSEL! Brug ikke andre mekaniske enheder eller andre midler end dem, der anbefales af producenten, til at fremskynde smeltningprocessen.

⚠ ADVARSEL! Anvend ikke elektriske enheder i køledelen, medmindre de stemmer overens med producentens anbefaling.



ADVARSEL! **Brandfare/ brændbare stoffer!**

- Dette produkt indeholder en lille mængde isobutan som kølemiddel (R600a). Isobutan er en naturlig og miljøvenlig gas, som er antændelig. I tilfælde af lækage trækkes netstikket ud, undgå åben ild eller antændelseskilder, sørg for god udluftning i det rum, som produktet befinder sig i, og ret henvendelse til kundeservice.
- Dette produkt indeholder et isoleringsskum af cyclopentan. Dette skum er brændbart.
- Ventilationsåbningerne i produktets kabinet skal holdes åbne. Produktet skal stå frit med et frirum på ca. 15 cm på alle sider.

- Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
 - Dette produkt er beregnet til brug i hjemmet og til lignende formål, som fx:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og lignende arbejdsområder;
 - I landbruget og af gæster på hoteller, moteller og andre former for logi;
 - Bed and breakfast-pensionater;
 - Til catering og lignende brug i forretninger.
 - Stil ikke produktet på eller i nærheden af varme gas- eller elblus, i en varm ovn eller i nærheden af andre varmekilder.
 - Brug ikke produktet med et eksternt stopur eller et separat fjernbetjeningssystem.
 - Stik ikke genstande ind i kabinettet.
 - For at undgå fare for elektrisk stød må tilslutningsledningen, netstikket og ventilatoren ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- ⚠ OBS! Fare for produktskader!** Tryk ikke hyppigt på start/stop-knappen (sørg for at vente i minimum 5 minutter efter hvert tryk).
- ⚠ ADVARSEL!** Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med brændbare drivmidler i dette produkt.
- Overfladetemperatur på ventilatoren og de tilstødende flader kan blive meget høj under drift.
 - Isterninger har skarpe kanter, når de smelter. Undlad at komme isterninger i munden for at undgå skader i munden.

● Før første ibrugtagning

- Fjern emballagen.
- Kontroller, at alle dele er fuldstændige (fig. A, B).
- Rengør produktet og tilbehøret (se "Rengøring og vedligeholdelse").
- Stil produktet på en let tilgængelig, jævn, tør og tilstrækkeligt stabil arbejdsflade. Sørg for god udluftning på oversiden, på siderne og bagsiden med et frirum på ca. 15 cm.
- Vent i 2 timer efter transport, inden produktet tages i brug.
- Lad coveret til vandbeholderen [5] være åbent i mindst 2 timer, før produktet tages i brug.
- Tryk på dækkappen til drænhullet [8].

● Betjening

● Opfyldning af vandbeholder





❗ BEMÆRK:

- Dækkappen til drænhullet [8] skal være trykket ned (fig. D, 2), inden vandbeholderen [6] fyldes med vand.
- Overskrid ikke **MAX**-vandstandsmarkeringen (fig. C).
- Fyld ikke vandbeholderen [6] med varmt vand.
- Åbn coveret til vandbeholderen [5].
- Tøm vandbeholderen [6].
- Fyld vandbeholderen [6] med rent vand. Overskrid ikke **MAX**-vandstandsmarkeringen (fig. C).
- Sæt vandbeholderen [6] tilbage i produktet.
- Luk coveret til vandbeholderen [5].

● Fremstilling af isterninger






❗ BEMÆRK:






- De isterninger, der fremstilles i de første 3 cyklusser, kan være små og af varierende størrelse.
- Isterningerne kan på grund af den hurtige frysningshastighed synes uklare, men kvaliteten og smagen af isen påvirkes ikke heraf.
- Ved en omgivelsestemperatur på +25 °C forløber processen til fremstilling af isterninger således:

Cyklus	Isterningestørrelse	Bearbejdnings-tid
1		ca. 20 min
		ca. 22 min
Følgende cyklusser		ca. 17 min
		ca. 19 min

- Brug ikke produktet, hvis isspanden [9] ikke er sat i.
- Skift vandet i vandbeholderen [6] hver 10. time for at sikre, at isen er ren.
- Fjern isterningerne efter henholdsvis 2 til 3 cyklusser. I modsat fald begynder isen at smelte. Isspanden [9] er ikke nedkølet.

❗ BEMÆRK:



- Omgivelsestemperaturen skal ligge på mellem +10 og +25 °C.
- Vandtemperaturen skal ligge på mellem +8 og +25 °C.
- Tilslut netstikket [7] til en stikkontakt. Displayet [4] lyser. Produktet afgiver en signaltone. Produktet er i standby-tilstand.
- Vælg isterningestørrelse: Som standard er den store isterningestørrelse valgt.  vises på displayet [4]. Tryk på  [2] for at vælge den lille isterningestørrelse.  vises på displayet [4].
- Tryk på  [3] for at fremstille isterninger. Produktet afgiver en signaltone.  [4] blinker. Produktet starter.
- Isterningerne formes og lader i isspanden [9].

- Tryk på  **3** for at afslutte fremstillingen af isterninger. Produktet afgiver en signaltone.  **4** stopper med at blinke. Produktet stopper.
- Træk isspanden **9** ud. Brug isskeen **12** til at tage den ønskede mængde isterninger op af isspanden **9**.
- Sæt isspanden **9** tilbage i produktet.
- Tryk på  **3** for at fremstille isterninger. Produktet afgiver en signaltone. Produktet starter.
- Tryk på  **3** for at afslutte fremstillingen af isterninger, når den er færdig. Produktet afgiver en signaltone.  **4** stopper med at blinke. Produktet stopper.


ⓘ BEMÆRK: Fjern alle isterninger fra produktet, inden netstikket **7** trækkes ud af stikkontakten.


- Træk netstikket **7** ud af stikkontakten.

ⓘ BEMÆRK:

- Når der vises  på displayet **4**, er isspanden **9** fuld. Produktet stopper.
- Fjern al is fra isspanden **9**.
- Cyklussen skulle gerne fortsætte automatisk. I modsat fald skal der trykkes på  **3** for at fortsætte med at fremstille isterninger.



● Genopfyldning af vandbeholder

ⓘ BEMÆRK: Når der vises  på displayet **4**, er vandstanden for lav. Produktet stopper.

- Fyld rent vand på vandbeholderen **6** (se „Opfyldning af vandbeholder“).
- Tryk 2x på  **3** for at forsætte med fremstillingen af isterninger.

● Selvrensingsfunktion

ⓘ BEMÆRK:





- Ved strømafbrydelse på grund af udtrækning af tilslutningsledningen **7** eller frakobling af produktet kan den fremstillede is forblive i isgitteret.
- Brug selvrensingsfunktionen til at fjerne is.
- Tryk på  **1** i standby-tilstand for at starte selvrensingsprocessen.
- Vent i ca. 5 minutter, indtil selvrensingsprocessen er afsluttet.
- Tryk på  **3** for at starte fremstillingen af isterninger. Produktet afgiver en signaltone. Produktet starter.

● Tap vandet fra vandopsamlern

ⓘ BEMÆRK: Tap vand fra vandopsamlern **10** senest efter 10 timer. I modsat fald kan der dannes skimmel indvendigt i produktet.

- Stil en beholder under drænhullet. Beholderen skal være så stor, at den kan indeholde den forventede vandmængde.
- Træk dækkappen til drænhullet **8** af (fig. D, 1).
- Vandet i vandopsamlern **10** lukkes ud i beholderen.
- Tør vandopsamlern **10** med en tør ren klud. Lad vandopsamlern tørre fuldstændigt.
- Tryk dækkappen til drænhullet **8** på igen (fig. D, 2).

● Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Produktet virker ikke.	Netstikket 7 er ikke sat i en egnet stikkontakt.	Tilslut netstikket 7 til en stikkontakt.
 vises på displayet 4 . Produktet stopper.	Vandstanden er for lav til at fremstille isterninger.	Fyld vandbeholderen 6 op. Tryk på  3 for at forsætte med fremstillingen af isterninger.
 vises på displayet 4 . Produktet stopper.	Isspanden 9 er fuld.	Fjern al is fra isspanden 9 . Cyklussen skulle gerne fortsætte automatisk. I modsat fald skal der trykkes på  3 for at fortsætte med at fremstille isterninger.
Isterningerne klæber sammen.	Vandtemperaturen i vandbeholderen 6 er for lav.	Tap vand fra vandbeholderen 6 . Fyld vandbeholderen 6 med vand, der har en temperatur på mellem +8 og +25 °C.
Cyklussen for isfremstillingen er normal, men der kommer ingen is.	Omgivelsestemperaturen eller vandtemperaturen er for høj. Kølemidlet siver ud, eller sprøjterøret 11 er tilstoppet. Kompressoren eller ventilatormotoren er beskadiget.	Omgivelsestemperaturen skal ligge på mellem +10 og +25 °C. Vandtemperaturen skal ligge på mellem +8 og +25 °C. Rengør sprøjterøret 11 (se „Rengøring og vedligeholdelse“). Ret henvendelse til kundeservice.
De fremstillede isterninger er for små.	Der er valgt forkert isterningestørrelse.	Tryk på  2 for at ændre størrelsen på isterningerne. Omgivelsestemperaturen skal ligge på mellem +10 og +25 °C. Vandtemperaturen skal ligge på mellem +8 og +25 °C.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Træk netstikket [7] ud af stikkontakten før produktet rengøres.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

❗ BEMÆRK:

- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.
- Brug ikke kogende vand til rengøring af produktet.
- Lad produktet stå, til det har opnået omgivelsestemperatur.
- Brug selvrensingsfunktionen til at rengøre produktet indvendigt (se „Selvrensingsfunktion“).
- Fjern og tøm vandbeholderen [6] og isspanden [9].
- Rengør vandbeholderen [6] isspanden [9] og isskeem [12] med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Skyl efter med rent vand.
- Tap vandet fra vandopsamlern [10] (se „Tap vandet fra vandopsamlern“).
- Rengør vandopsamlern [10] med en let fugtet klud. Tør vandopsamlern af med en tør ren klud.
- Rengør huset med en let fugtig klud. Brug om nødvendigt en smule rengøringsmiddel.

- Når sprøjterørets [11] åbning er stoppet:
 - Fjern sprøjterøret [11] fra produktet (fig. E, 1).
 - Rengør derefter sprøjterøret [11] med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
 - Skyl efter med rent vand.
 - Sæt sprøjterøret [11] på plads igen i produktet (fig. E, 2).
- Brug en tør klud til at tørre alle produktets dele af.
- Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

● Opbevaring

- Lad produktet tørre fuldstændigt, inden det gemmes væk.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted.
- Luk coveret til vandbeholderen [5], når produktet gemmes væk. I modsat fald kan der samle sig støv i produktet, som kan forurene den næste isterning.

● Transport

- Transportér ikke produktet med en hældning på 45°, og sæt det ikke på hovedet. Derved kan kompressoren og forsejlingssystemet blive beskadiget.
- Lad produktet slå i mindst 2 timer Transport.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Det anvendte kølemiddel (R600a) i dette produkt skal bortskaffes med den påkrævede omhu. Yderligere information fås hos på den lokale genbrugsstation.

Dette produkt indeholder et isoleringsskum af cyclopentan. Dette skum er antændeligt. I slutningen af produktets levetid, skal det bortskaffes et hensigtsmæssigt sted. Henvend dig på din genbrugsstation, hvis du er i tvivl.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.


● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 400463_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**





 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 115
Introduzione	Pagina 116
Uso previsto	Pagina 116
Contenuto della confezione	Pagina 116
Descrizione dei componenti	Pagina 116
Dati tecnici	Pagina 116
Istruzioni di sicurezza	Pagina 117
Prima del primo utilizzo	Pagina 120
Funzionamento	Pagina 120
Riempimento del serbatoio dell'acqua	Pagina 120
Produzione di cubetti di ghiaccio	Pagina 120
Rabbocco del serbatoio dell'acqua	Pagina 121
Funzione autopulente	Pagina 121
Scaricare l'acqua dalla vaschetta di raccolta dell'acqua	Pagina 121
Risoluzione dei problemi	Pagina 122
Pulizia e manutenzione	Pagina 123
Conservazione	Pagina 123
Trasporto	Pagina 123
Smaltimento	Pagina 124
Garanzia	Pagina 125
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 125
Assistenza	Pagina 125

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze :

	Leggere le istruzioni		Corrente/tensione alternata
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	W	Watt
			Simbolo della messa a terra protettiva
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Pericolo - Rischio di elettrocuzione!
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		AVVERTENZA! Rischio d'incendio/ sostanze infiammabili.
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Per alimenti Questo prodotto non ha alcun effetto negativo sul gusto o sull'odore.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Non immergere l'unità motore del prodotto nei liquidi. Evitare che i liquidi penetrino nell'alloggiamento dell'unità motore.

MACCHINA PER IL GHIACCIO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto può essere usato per la produzione di piccoli o grandi cubetti di ghiaccio da acqua potabile.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.





● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.


1x Macchina per il ghiaccio
1x Paletta per il ghiaccio
1x Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1  (Tasto di pulizia)
- 2  (Tasto di selezione della dimensione dei cubetti di ghiaccio)
- 3  (Tasto Start/Stop)
- 4 Display con  (barra di ghiaccio)
- 5 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 6 Serbatoio dell'acqua
- 7 Cavo di collegamento e spina
- 8 Tappo di scarico
- 9 Cestello del ghiaccio
- 10 Vaschetta di raccolta dell'acqua
- 11 Tubo di spruzzo
- 12 Paletta per il ghiaccio

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita:	220 W, 1,8 A
Produzione giornaliera di ghiaccio:	ca. 20 kg/24 h
Volume del serbatoio dell'acqua  :	ca. 2,5 L
Dimensioni (L x P x A):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Refrigerante:	R600a
Peso del refrigerante:	ca. 30 g
Classe climatica:	SN/N



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- ⚠ AVVERTENZA!** Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che il cavo di collegamento non venga incastrato o danneggiato.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non attaccare prese multiple o alimentatori portatili sul retro del prodotto.
- ⚠ AVVERTENZA!** Usare solo acqua potabile.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non bloccare le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del prodotto o nell'alloggiamento integrato.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non mettere in funzione all'interno del vano frigorifero apparecchi elettrici che non siano del tipo raccomandato dal fabbricante.



AVVERTENZA!
**Pericolo d'incendio/
sostanze
infiammabili!**

- Questo prodotto contiene una piccola quantità di isobutano come refrigerante (R600a). L'isobutano è un gas naturale ed ecologico che è infiammabile. In caso di perdita, staccare la spina di alimentazione, evitare fiamme libere o fonti di accensione, ventilare la stanza in cui si trova il prodotto e contattare il servizio clienti.
- Questo prodotto contiene una schiuma isolante a base di ciclopentano. Questa schiuma è infiammabile.
- Tenere libere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del prodotto. Il prodotto richiede uno spazio libero di circa 15 cm su tutti i lati.

- Se il cavo di collegamento del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.
 - Questo prodotto è destinato all'uso in applicazioni domestiche e similari, quali ad es.:
 - Aree cucina del personale nei negozi, negli uffici e in altri luoghi di lavoro;
 - Nell'agricoltura e da parte degli ospiti di hotel, motel e altri alloggi;
 - Bed & breakfast;
 - Nella ristorazione e usi simili nella grande distribuzione.
 - Non posizionare il prodotto su o vicino a bruciatori a gas o elettrici caldi, in un forno riscaldato o vicino ad altre fonti di calore.
 - Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
 - Non inserire mai nessun oggetto nell'alloggiamento.
 - Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non bagnare il cavo di collegamento, la spina o lo sfiato con acqua o immergere il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- ⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!** Non commutare frequentemente il tasto start/stop (garantire un intervallo di almeno 5 minuti).
- ⚠ AVVERTENZA!** Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellenti infiammabili in questo prodotto.
- Durante il funzionamento, la temperatura della superficie dello sfiato e delle superfici adiacenti può essere molto alta.
 - I cubetti di ghiaccio hanno bordi taglienti quando si sciolgono. Non mettere il ghiaccio in bocca per evitare lesioni alla bocca.

● Prima del primo utilizzo

- Rimuovere il materiale di imballaggio.
- Verificare che tutti i componenti siano completi (fig. A, B).
- Pulire il prodotto e i accessori (vedi "Pulizia e manutenzione").
- Posizionare il prodotto su una superficie di lavoro facilmente accessibile, piana, asciutta e sufficientemente stabile. Lasciare circa 15 cm di spazio nella parte superiore, laterale e posteriore per garantire una buona ventilazione.
- Dopo il trasporto, attendere 2 ore prima di utilizzare il prodotto.
- Prima di utilizzare il prodotto, lasciare il coperchio del serbatoio dell'acqua [5] aperto per almeno 2 ore.
- Premere il tappo di scarico [8] nel foro di scarico.

● Funzionamento

● Riempimento del serbatoio dell'acqua





❗ INDICAZIONI:

- Il tappo di scarico [8] deve essere premuto nel foro di scarico (fig. D, 2) prima che il serbatoio dell'acqua [6] venga riempito d'acqua.
- Non superare il segno del livello dell'acqua **MAX** (fig. C).
- Non riempire il serbatoio dell'acqua [6] con acqua calda.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua [5].
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua [6].
- Riempire il serbatoio dell'acqua [6] con acqua fresca. Non superare il segno del livello dell'acqua **MAX** (fig. C).
- Reinserire il serbatoio dell'acqua [6] nel prodotto.
- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua [5].

● Produzione di cubetti di ghiaccio

❗ INDICAZIONI:

- I cubetti di ghiaccio prodotti nei primi 3 cicli possono essere piccoli e di dimensioni irregolari.
- I cubetti di ghiaccio possono apparire torbidi a causa della velocità di congelamento, ma la qualità e il gusto del ghiaccio non vengono compromessi.
- Ad una temperatura ambiente di +25 °C, il processo di produzione dei cubetti di ghiaccio è il seguente:

Ciclo	Dimensione del cubetto di ghiaccio	Tempo di lavorazione
1		ca. 20 min
		ca. 22 min
Cicli seguenti		ca. 17 min
		ca. 19 min

- Non utilizzare il prodotto se il cestello del ghiaccio [9] non è inserito.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio dell'acqua [6] ogni 10 ore per assicurare che il ghiaccio sia pulito.
- Rimuovere i cubetti di ghiaccio dopo ogni 2 o 3 cicli. In caso contrario, i cubetti di ghiaccio iniziano a sciogliersi. Il cestello del ghiaccio [9] non è refrigerato.

❗ INDICAZIONI:

- La temperatura ambiente deve essere compresa tra +10 e +25 °C.
- La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra +8 e +25 °C.
- Collegare la spina [7] a una presa. Il display [4] si accende. Il prodotto emette un segnale acustico. Il prodotto è in modalità standby.

- Scegliere la dimensione dei cubetti di ghiaccio: Per impostazione predefinita, è impostata la dimensione dei cubetti di ghiaccio grandi. Sul display **4** viene visualizzato . Per scegliere la dimensione dei cubetti di ghiaccio piccoli, premere **2**. Sul display **4** viene visualizzato .
- Premere **3** per produrre un cubetto di ghiaccio. Il prodotto emette un segnale acustico. **4** lampeggia. Il prodotto si avvia.
- I cubetti di ghiaccio vengono formati e gettati nel cestello del ghiaccio **9**.
- Per terminare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere **3**. Il prodotto emette un segnale acustico. **4** smette di lampeggiare. Il prodotto si ferma.
- Estrarre il cestello del ghiaccio **9**. Con la paletta per il ghiaccio **12** rimuovere la quantità desiderata di cubetti di ghiaccio dal cestello del ghiaccio **9**.
- Reinscrivere il cestello del ghiaccio **9** nel prodotto.
- Premere **3** per produrre un cubetto di ghiaccio. Il prodotto emette un segnale acustico. Il prodotto si avvia.
- Quando si è finito, per terminare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere **3**. Il prodotto emette un segnale acustico. **4** smette di lampeggiare. Il prodotto si ferma.

i **INDICAZIONE:** Rimuovere tutti i cubetti di ghiaccio dal prodotto prima di staccare la spina **7** dalla presa.

- Staccare la spina **7** dalla presa.

i **INDICAZIONI:**

- Quando sul display **4** viene visualizzato , il cestello del ghiaccio **9** è pieno. Il prodotto si ferma.
- Rimuovere il ghiaccio dal cestello del ghiaccio **9**.
- Il ciclo dovrebbe continuare automaticamente. In caso contrario, per continuare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere **3**.

● Rabbocco del serbatoio dell'acqua

i **INDICAZIONE:** Quando sul display **4** viene visualizzato , il livello dell'acqua è troppo basso. Il prodotto si ferma.

- Riempire d'acqua fresca il serbatoio dell'acqua **6** (vedere "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
- Per continuare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere 2 volte **3**.

● Funzione autopulente

i **INDICAZIONI:**

- In caso di mancanza di corrente scollegando il cavo di collegamento **7** o spegnendo il prodotto, il ghiaccio formatosi può rimanere sulla griglia del ghiaccio.
- Utilizzare la funzione autopulente per rimuovere il ghiaccio.
- Per avviare la pulizia automatica, in modalità standby premere **1**.
- Attendere circa 5 minuti fino al completamento della pulizia automatica.
- Per iniziare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere **3**. Il prodotto emette un segnale acustico. Il prodotto si avvia.

● Scaricare l'acqua dalla vaschetta di raccolta dell'acqua






i **INDICAZIONE:** Scaricare l'acqua dalla vaschetta di raccolta dell'acqua **10** al più tardi dopo 10 ore. In caso contrario all'interno del prodotto si possono formare dei germi.

- Mettere un contenitore sotto il foro di scarico. Il contenitore deve essere abbastanza grande da contenere la quantità d'acqua prevista.
- Estrarre il tappo di scarico **8** dal foro di scarico (fig. D, 1).
- L'acqua della vaschetta di raccolta dell'acqua **10** viene scaricata nel contenitore.

- Pulire la vaschetta di raccolta dell'acqua **10** con un panno asciutto e pulito. Lasciare asciugare completamente la vaschetta di raccolta dell'acqua.

- Premere di nuovo il tappo di scarico **8** saldamente nel foro di scarico (fig. D, 2).

● **Risoluzione dei problemi**

Problema	Causa	Rimedio
Il prodotto non funziona.	La spina 7 non è collegata a una presa idonea.	Collegare la spina 7 a una presa idonea.
Sul display 4 viene visualizzato  . Il prodotto si ferma.	Il livello dell'acqua è troppo basso per la produzione di cubetti di ghiaccio.	Rabboccare il serbatoio dell'acqua 6 . Per continuare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere  3 .
Sul display 4 viene visualizzato  . Il prodotto si ferma.	Il cestello del ghiaccio 9 è pieno.	Rimuovere il ghiaccio dal cestello del ghiaccio 9 . Il ciclo dovrebbe continuare automaticamente. In caso contrario, per continuare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere  3 .
I cubetti di ghiaccio si attaccano tra loro.	La temperatura dell'acqua nel serbatoio dell'acqua 6 è troppo bassa.	Scaricare l'acqua dal serbatoio dell'acqua 6 . Riempire il serbatoio dell'acqua 6 con acqua a una temperatura compresa tra +8 e +25 °C.
Il ciclo di produzione del ghiaccio è normale, ma non si forma ghiaccio.	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua è troppo alta. Il refrigerante perde o il tubo di spruzzo 11 è intasato. Il compressore o il motore del ventilatore sono danneggiati.	La temperatura ambiente deve essere compresa tra +10 e +25 °C. La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra +8 e +25 °C. Pulire il tubo di spruzzo 11 (vedi "Pulizia e manutenzione"). Contattare il servizio clienti.
I cubetti di ghiaccio prodotti sono troppo piccoli.	È stata selezionata la dimensione sbagliata dei cubetti di ghiaccio.	Per cambiare la dimensione dei cubetti di ghiaccio, premere  2 . La temperatura ambiente deve essere compresa tra +10 e +25 °C. La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra +8 e +25 °C.

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Staccare la spina **7** dalla presa prima di pulire il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

① INDICAZIONI:

- Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi per pulire il prodotto.
- Non usare acqua bollente per pulire il prodotto.
- Lasciare riposare il prodotto finché non raggiunge la temperatura ambiente.
- Usare la funzione autopulente per pulire l'interno del prodotto (vedi "Funzione autopulente").
- Rimuovere e svuotare il serbatoio dell'acqua **6** e il cestello del ghiaccio **9**.
- Pulire il serbatoio dell'acqua **6**, il cestello del ghiaccio **9** e la paletta per il ghiaccio **12** con acqua calda e un detersivo delicato. Sciacquare con acqua pulita.
- Scaricare l'acqua dalla vaschetta di raccolta dell'acqua **10** (vedi "Scaricare l'acqua dalla vaschetta di raccolta dell'acqua").
- Pulire la vaschetta di raccolta dell'acqua **10** solo con un panno leggermente inumidito. Pulire la vaschetta di raccolta dell'acqua con un panno asciutto e pulito.
- Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. Se necessario, utilizzare un po' di detersivo.

- Se il foro del tubo di spruzzo **11** è intasato:
 - Rimuovere il tubo di spruzzo **11** dal prodotto (fig. E, 1).
 - Pulire il tubo di spruzzo **11** con acqua calda e un detersivo delicato.
 - Sciacquare con acqua pulita.
 - Montare il tubo di spruzzo **11** nella sua posizione originale all'interno del prodotto (fig. E, 2).
- Usare un panno asciutto per pulire tutte le parti del prodotto.
- Dopo la pulizia: lasciare asciugare completamente tutte le parti.

● **Conservazione**

- Lasciare asciugare completamente il prodotto prima di conservarlo.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito.
- Quando si conserva il prodotto, chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **5**. In caso contrario nel prodotto potrebbe accumularsi polvere che contaminerebbe i prossimi cubetti di ghiaccio.

● **Trasporto**

- Durante il trasporto non inclinare il prodotto a un angolo di 45° e non capovolgerlo. Così facendo si possono danneggiare il compressore e il sistema di tenuta.
- Dopo il trasporto, lasciare riposare il prodotto per almeno 2 ore.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Il refrigerante (R600a) usato in questo prodotto deve essere smaltito con la dovuta cura. Per ulteriori informazioni, contattare il locale servizio di smaltimento rifiuti o l'amministrazione comunale.

Questo prodotto contiene una schiuma isolante a base di ciclopentano. Questa schiuma è infiammabile. Alla fine della sua vita, il prodotto va smaltito in un luogo adatto. In caso di dubbi, contattare il proprio centro di smaltimento.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 400463_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 127
Bevezető	Oldal 128
Rendeltetésszerű használat	Oldal 128
A csomagolás tartalma	Oldal 128
A részegységek leírása	Oldal 128
Műszaki adatok	Oldal 128
Biztonsági utasítások	Oldal 129
Első használat előtt	Oldal 132
Kezelés	Oldal 132
A víztartály feltöltése	Oldal 132
Jégkockák készítése	Oldal 132
A víztartály újratöltése	Oldal 133
Öntisztító funkció	Oldal 133
A víz leeresztése a vízgyűjtőből	Oldal 133
Hibaelhárítás	Oldal 134
Tisztítás és ápolás	Oldal 135
Tárolás	Oldal 135
Szállítás	Oldal 135
Mentesítés	Oldal 136
Garancia	Oldal 137
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 137
Szerviz	Oldal 137

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	Olvassa el az útmutatót		Váltóáram/-feszültség
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	W	Watt
			A földelés szimbóluma
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
			Veszély – áramütésveszély!
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		FIGYELMEZTETÉS! Égés kockázata/gyúlékony anyagok.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		A termék motoregységét ne merítse folyadékokba. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a motoregység készülékébe.

JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék kis és nagy méretű jégkockák készítésére alkalmas ivóvízből.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

1x Jégkockakészítő

1x Jéglapát


1x Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elolvadás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1  (tisztítógomb)
- 2  (a jégkockaméret kiválasztógombja)
- 3  (indítás/leállítás gomb)
- 4  (jégsáv)
- 5 A víztartály fedele
- 6 Víztartály
- 7 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 8 Leeresztősapka
- 9 Jégtartó kosár
- 10 Vízyűjtő
- 11 Szórócső
- 12 Jéglapát

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	220 W, 1,8 A
Napi jégkockamennyiség:	kb. 20 kg/24 óra
A víztartály  térfogata:	kb. 2,5 liter
Méretek (Sz x Mé x Ma):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Hűtőanyag:	R600a
A hűtőanyag tömege:	kb. 30 g
Klímaosztály:	SN/N



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁSSAL ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék felállítása során ügyeljen arra, hogy elektromos vezeték ne csíródjon be vagy ne sérüljön meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen elosztókat vagy hordozható csatlakozókat a termék hátulja mögé.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Csak ivóvizet használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne takarja le a termék borításán vagy a belsejében található szellőzőnyílásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az olvadás meggyorsításához ne használjon más mechanikus berendezést vagy eszközt, csak olyat, amelyet a gyártó ajánl.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A hűtőrekeszen belül ne működtessen semmi olyan elektromos eszközt, amelynek típusa eltér a gyártó által ajánlottól.



FIGYELMEZTETÉS! **Tűzveszély/ gyúlékony anyagok!**

- A termék kis mennyiségű izobutánt használ hűtőanyagként (R600a). Az izobután egy természetes, környezetbarát anyag, mely gyúlékony. Szivárgás esetén húzza ki az elektromos csatlakozót, kerülje a nyílt lángokat vagy gyújtóforrásokat, szellőztesse ki a helyiséget, ahol a termék található, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
- A termék szigetelőhabot tartalmaz, mely ciklopentánból áll. Ez a hab gyúlékony.
- Hagyja szabadon a termék borításán lévő szellőztetőnyílásokat. A termék minden oldalán kb. 15 cm szabad területet kell hagyni.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
 - A termék háztartási és ahhoz hasonló felhasználási területeken használható, ilyenek például:
 - Üzletek, irodák és más munkaterületek munkahelyi konyhái;
 - A mezőgazdaságban és szállodák, motelek, valamint egyéb szálláshelyek vendégei által;
 - Panziók reggelivel;
 - Vendéglátásban és hasonló nagykereskedelmi tevékenységekben.
 - Ne helyezze a terméket forró gáz- vagy elektromos tűzhelyre, forró sütőbe vagy más hőforrások közelébe.
 - Ne használja a terméket külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel.
 - Soha ne dugjon semmilyen tárgyat a burkolat alá.
 - Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne öntse le vízzel az elektromos vezetéket, a csatlakozót és a szellőzőt, továbbá ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékokba.
- ⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!** Ne kapcsolja az indítás/leállítás gombot túl gyakran be vagy ki (hagyjon legalább 5 percnyi időt).
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne tároljon a termékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagokat tartalmazó aeroszolos flakonokat.
- A szellőzőelemek és a körülöttük lévő felületek a működés során nagyon felforrósodhatnak.
 - A jégkockák széle olvadáskor éles. Ne vegye a jeget a szájába, mert az a száján belül sérüléseket okozhat.

● Első használat előtt

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát (A, B ábra).
- Tisztítsa meg a terméket és az alkatrészeit (ehhez lásd a „Tisztítás és ápolás” című részt).
- A terméket helyezze egy könnyen hozzáférhető, egyenes, száraz és elég stabil munkafelületre. A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében hagyjon a termék felett, az oldalainál és mögött kb. 15 cm szabad helyet.
- Szállítás előtt várjon 2 órát, mielőtt a terméket használatba venné.
- A termék használata előtt hagyja a víztartály fedelét **[5]** legalább 2 órán át felnyitva.
- Nyomja be a leeresztősapkát **[8]** a leeresztőnyílásba.

● Kezelés

● A víztartály feltöltése

① MEGJEGYZÉSEK:





- A leeresztősapka **[8]** legyen a leeresztőnyílásba nyomva (D, 2 ábra), mielőtt a víztartályt **[6]** feltöltené vízzel.
- Ne haladja meg a **MAX** vízszintjelzést (C ábra).
- Ne töltsön a víztartályba **[6]** forró vizet.
- Nyissa fel a víztartály fedelét **[5]**.
- Vegye ki a víztartályt **[6]**.
- Töltse fel a víztartályt **[6]** tiszta vízzel. Ne haladja meg a **MAX** vízszintjelzést (C ábra).
- Helyezze vissza a víztartályt **[6]** a termékbe.
- Csukja le a víztartály fedelét **[5]**.

● Jégkockák készítése

① MEGJEGYZÉSEK:






- Az első 3 ciklusban előállított jégkockák kicsik és egyenetlen méretűek lehetnek.
- A jégkockák a gyors fagyasztási sebesség miatt zavarosnak tűnhetnek, de a jég minőségét és ízét ez nem befolyásolja.
- +25 °C-os környezeti hőmérsékleten a jégkockakészítés folyamata a következő:






Ciklus Jégkockaméret Elkészítési idő

1		kb. 20 perc
		kb. 22 perc
A következő ciklusok		kb. 17 perc
		kb. 19 perc

- Ne használja a terméket, ha a jégtartó kosár **[9]** nincs behelyezve.
- Cserélje ki a víztartályban **[6]** lévő vizet 10 óránként, hogy a jég tiszta legyen.
- Vegye ki a jégkockákat 2–3 ciklusonként. Ha nem így tesz, a jégkockák olvadni kezdenek. A jégtartó kosár **[9]** nincs lehülve.

① MEGJEGYZÉSEK:



- A környezeti hőmérsékletnek +10 és +25 °C között kell lennie.
- A víz hőmérsékletének +8 és +25 °C között kell lennie.
- Dugja be az elektromos csatlakozót **[7]** egy konnectorba. A kijelző **[4]** kigyullad. A termék egy jelzőhangot ad. A termék készenléti módban van.
- Válassza ki a jégkockaméretet: Az alapbeállítás a nagy jégkockaméret. A  lesz látható kijelzőn **[4]**. A jégkockaméret kiválasztásához nyomja meg a  **[2]** gombot. A  lesz látható kijelzőn **[4]**.
- A jégkockák elkészítéséhez nyomja meg a  **[3]** gombot. A termék egy jelzőhangot ad. A  **[4]** villog. A termék elindul.
- A jégkockák elkészülnek, és a jégtartó kosárba **[9]** kerülnek.

- A jégkockakészítés befejezéséhez nyomja meg a  **3** gombot. A termék egy jelzőhangot ad. A  **4** villogása megszűnik. A termék leáll.
- Húzza ki a jégtartó kosarat **9**. A jéglapát **12** segítségével vegye ki a kíván mennyiségű jégkockát a jégtartó kosárból **9**.
- Helyezze vissza a jégtartó kosarat **9** a termékbe.
- A jégkockák elkészítéséhez nyomja meg a  **3** gombot. A termék egy jelzőhangot ad. A termék elindul.
- Ha elkészült, a jégkockakészítés befejezéséhez nyomja meg a  **3** gombot. A termék egy jelzőhangot ad. A  **4** villogása megszűnik. A termék leáll.


i MEGJEGYZÉS: Vegye ki az összes jégkockát a termékből, mielőtt az elektromos csatlakozót **7** kihúzná a konnektorból.


- Húzza ki az elektromos csatlakozót **7** a konnektorból.

i MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a  látható a kijelzőn **4**, a jégtartó kosár **9** megtelt. A termék leáll.
- Vegye ki a jeget a jégtartó kosárból **9**.
- A folyamatnak ekkor folytatódnia kell. Ha ez mégsem történik meg, a jégkockakészítés folytatásához nyomja meg a  **3** gombot.



● A víztartály újratöltése

i MEGJEGYZÉS: Ha a  látható a kijelzőn **4**, a víz szintje túl alacsony. A termék leáll.

- Töltsön friss vizet a víztartályba **6** (lásd „A víztartály feltöltése” c. részt).
- A jégkockakészítés folytatásához nyomja meg a  **3** gombot 2-szer.

● Öntisztító funkció

i MEGJEGYZÉSEK:






- Áramkimaradás esetén az elektromos vezeték **7** kihúzásakor vagy a termék kikapcsolásakor az elkészült jég a jégrácson maradhat.
- A jég eltávolításához használja az öntisztító funkciót.
- Az öntisztító folyamat elindításához készenléti módban nyomja meg a  **1** gombot.
- Várjon kb. 5 perct, amíg az öntisztító folyamat befejeződik.
- A jégkockakészítés elindításához nyomja meg a  **3** gombot. A termék egy jelzőhangot ad. A termék elindul.

● A víz leeresztése a vízgyűjtőből

i MEGJEGYZÉS: Legfeljebb 10 óra elteltével eresse le a vizet a vízgyűjtőből **10**. Ellenkező esetben a termék belsejében kórokozók szaporodhatnak el.

- Helyezzen egy edényt a leeresztőnyílás alá. Az edénynek elég nagyoknak kell lennie a várt vízmennyiség befogadásához.
- Húzza ki a leeresztősapkát **8** a leeresztőnyílásból (D, 1 ábra).
- A vízgyűjtőben **10** lévő víz ekkor kifolyik az edénybe.
- Törölje át a vízgyűjtőt **10** egy száraz, tiszta ruhával. Hagyja a vízgyűjtőt teljes mértékben megszáradni.
- Nyomja erősen vissza a leeresztősapkát **8** a leeresztőnyílásba (D, 2 ábra).

● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó 7 nem megfelelő konnektorba van bedugva.	Dugja be az elektromos csatlakozót 7 egy megfelelő konnektorba.
A  lesz látható kijelzőn 4 . A termék leáll.	A vízszint túl alacsony a jégkockák előállításához.	Töltse fel a víztartályt 6 . A jégkockakészítés folytatásához nyomja meg a  3 gombot.
A  lesz látható kijelzőn 4 . A termék leáll.	A jégartó kosár 9 megtelt.	Vegye ki a jeget a jégartó kosárból 9 . A folyamatnak ekkor folytatódnia kell. Ha ez mégsem történik meg, a jégkockakészítés folytatásához nyomja meg a  3 gombot.
A jégkockák összetapadnak.	A víztartályban 6 túl alacsony a hőmérséklet.	Üritse ki a vizet a víztartályból 6 . Töltse fel a víztartályt 6 +8 és +25 °C közötti hőmérsékletű vízzel.
A jégkockakészítés ciklusa normális, mégsem készülnek jégkockák.	A környezeti hőmérséklet vagy a víz hőmérséklete túl magas. A hűtőanyag szivárog vagy a szűrőcső 11 eldugult. A kompresszor vagy a ventilátormotor sérült.	A környezeti hőmérsékletnek +10 és +25 °C között kell lennie. A víz hőmérsékletének +8 és +25 °C között kell lennie. Tisztítsa meg a szűrőcsövet 11 (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt). Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
Az elkészült jégkockák túl kicsik.	Nem a megfelelő jégkockaméretet választotta.	A jégkockák méretének megváltoztatásához nyomja meg a  2 gombot. A környezeti hőmérsékletnek +10 és +25 °C között kell lennie. A víz hőmérsékletének +8 és +25 °C között kell lennie.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély! A termék tisztítása előtt húzza ki az elektromos csatlakozót **7** a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély! A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. A terméket soha ne tartsa folyó víz alá.

① MEGJEGYZÉSEK:

- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A termék tisztításához ne használjon forrásban lévő vizet.
- Várja meg, míg a termék el nem éri a környezeti hőmérsékletet.
- A termék belsejének tisztításához használja az öntisztító funkciót (lásd az „Öntisztító funkció” c. részt).
- Vegye ki és ürítse ki a víztartályt **6** és a jégtartó kosarat **9**.
- Tisztítsa meg a víztartályt **6**, a jégtartó kosarat **9** és a jéglapátot **12** meleg vízzel és lágy tisztítószerrel. Öblítse át tiszta vízzel.
- Eressze le a vizet a vízgyűjtőből **10** (lásd „A víz leeresztése a vízgyűjtőből” c. részt).
- A vízgyűjtőt **10** csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Törölje át a vízgyűjtőt egy száraz, tiszta ruhával.
- A terméket egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Szükség esetén használjon némi tisztítószert.

- Ha a szórócső **11** nyílása eldugult:
 - Vegye ki a szórócsövet **11** a termékből (E, 1 ábra).
 - Tisztítsa meg a szórócsövet **11** meleg vízzel és lágy tisztítószerrel.
 - Öblítse át tiszta vízzel.
 - Helyezze vissza a szórócsövet **11** a termék belsejébe, az eredeti helyére (E, 2 ábra).
- A termék minden alkatrészének áttörléséhez használjon egy száraz ruhát.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

● Tárolás

- Tárolás előtt várja meg, amíg a termék teljes mértékben megszárad.
- A terméket tárolja száraz, tiszta helyen.
- A termék tisztítása esetén csukja le a víztartály fedelét **5**. Ellenkező esetben a termékben por gyűlhet össze, mely összekoszolja a jégkockákat.

● Szállítás

- Szállítás során ne döntse meg a terméket 45°-ban, és ne állítsa a fejére. Ha így tesz, a kompresszor és a szigetelőrendszer megsérülhet.
- Szállítás előtt pihentesse a terméket legalább 2 órán keresztül.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A termékben használt hűtőanyagot (R600a) a megfelelő körültekintés mellett kell kiselejtezni. További információkat a helyi hulladékkezelési vállalatnál, illetve a város vagy település önkormányzatától kaphat.

A termék szigetelőhabot tartalmaz, mely ciklopentánból áll. Ez a hab gyúlékony. A termék élettartamának lejáta után azt egy megfelelő helyen kell kiselejtezni. Ha kétségei vannak, érdeklődjön a hulladékkezelő központnál.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 400463_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536















E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 139
Uvod	Stran 140
Namenska uporaba	Stran 140
Obseg dobave	Stran 140
Opis delov	Stran 140
Tehnični podatki	Stran 140
Varnostni napotki	Stran 141
Pred prvo uporabo	Stran 144
Uporaba	Stran 144
Polnjenje posode za vodo	Stran 144
Izdelava ledenih kock	Stran 144
Polnjenje posode za vodo	Stran 145
Funkcija samočiščenja	Stran 145
Izpuščanje vode iz rezervoarja za vodo	Stran 145
Odpravljanje napak	Stran 146
Čiščenje in nega	Stran 147
Shranjevanje	Stran 147
Prevoz	Stran 147
Odstranjevanje	Stran 148
Garancijski list	Stran 149
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 150
Servis	Stran 150

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila		Izmenični tok/napetost
	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	W	Vat
			Simbol za zaščitno ozemljitev
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
			Nevarnost – tveganje električnega udara!
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.		OPOZORILO! Nevarnost požara/vnetljive snovi.
	OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Varno za živila Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Enoto motorja izdelka ne potaplajte v tekočine. Ne dopustite, da bi voda prodrla v ohišje enote motorja.

APARAT ZA LEDENE KOCKE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Ta izdelek se lahko uporablja za izdelavo majhnih ali velikih ledenih kock iz pitne vode.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.













1 x Aparat za ledene kocke

1 x Lopatica za led


1 x Navodila za uporabo

● **Opis delov**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1  (Tipka za čiščenje)
- 2  (Tipka za izbiro velikosti ledene kocke)
- 3  (Tipka za zagon/zaustavitev)
- 4  (vrstica za led)
- 5  Pokrov posode za vodo
- 6  Posoda za vodo
- 7  Priključni kabel in omrežni vtič
- 8  Odtočni pokrov
- 9  Košara za led
- 10  Rezervoar za vodo
- 11  Razpršilna cev
- 12  Lopatica za led

● **Tehnični podatki**

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Priključna moč:	220 W, 1,8 A
Dnevna proizvodnja ledu:	pribl. 20 kg/24 h
Prostornina posode za vodo  :	pribl. 2,5 l
Mere (D x Š x V):	35,7 x 28,9 x 35,2 cm
Hladilno sredstvo:	R600a
Teža hladilnega sredstva:	pribl. 30 g
Klimatski razred:	SN/N



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve.

Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti.

Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

⚠ OPOZORILO! Pri postavitvi izdelka bodite pozorni na to, da priključni kabel ni ukleščen ali poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Na zadnji del izdelka ne priključujte več vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

⚠ OPOZORILO! Uporabljajte samo pitno vodo.

⚠ OPOZORILO! Ne zapirajte prezračevalnih odprtin v ohišju izdelka ali v ohišju za namestitvev.

⚠ OPOZORILO! Za pospešitev postopka odmrzovanja ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

⚠ OPOZORILO! V hladilnem predelu ne uporabljajte nobenih električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga priporoča proizvajalec.



OPOZORILO! **Nevarnost požara/ vnetljive snovi!**

- Ta izdelek vsebuje majhno količino izobutana kot hladilnega sredstva (R600a). Izobutan je naravni in okolju prijazen plin, ki je vnetljiv. V primeru puščanja izključite omrežni vtič, izogibajte se odprtemu ognju ali virom vžiga, prezračite prostor, v katerem se izdelek nahaja, in se obrnite na službo za pomoč strankam.
- Ta izdelek vsebuje izolacijsko peno iz ciklopentana. Ta pena je vnetljiva.
- Prezračevalne odprtine na ohišju izdelka naj bodo proste. Izdelek potrebuje pribl. 15 cm prostega prostora z vseh strani.

- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
 - Izdelek je bil zasnovan za uporabo v gospodinjstvu in za podobne uporabe, kot na primer:
 - v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - v kmetijstvu in s strani gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
 - v penzionih z zajtrkom;
 - v gostinstvu in podobnih dejavnostih na debelo.
 - Izdelka ne postavljajte na ali blizu vročih plinskih ali električnih gorilnikov, v ogreto pečico ali v bližino drugih virov toplote.
 - Izdelka ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
 - V ohišje nikoli ne potiskajte nobenih predmetov.
 - Da se izognete nevarnosti električnega udara, ne polivajte z vodo priključnega kabla, omrežnega vtiča ali prezračevalnih odprtih in izdelka ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- ⚠ **POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!** Tipke za zagon/zaustavitev ne vklapljajte pogosto (premor vsaj 5 minut).
- ⚠ **OPOZORILO!** V tem izdelku ne shranjujte eksplozivov, kot so aerosolne pločevinke, ki vsebujejo vnetljiva goriva.
- Temperatura površine prezračevalne odprtine in sosednjih območij je lahko med delovanjem zelo visoka.
 - Ledene kocke imajo ostre robove, ko se stopijo. Ne dajajte ledu v usta, da ne poškodujete ust.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite embalažo.
- Preverite, ali so priloženi vsi deli (sl. A, B).
- Izdelek in pribor očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Izdelek postavite na lahko dostopno, ravno, suho in dovolj stabilno delovno površino. Pustite pribl. 15 cm prostora na vrhu, ob straneh in zadaj za dobro prezračevanje.
- Ko ga premaknete, počakajte 2 uri, preden izdelek uporabite.
- Pred uporabo izdelka pustite pokrov posode za vodo [5] odprt vsaj 2 uri.
- Potisnite odtočni pokrov [8] v odtočno odprtino.

● Uporaba

● Polnjenje posode za vodo





❗ OPOMBA:

- Preden se posoda za vodo [6] napolni z vodo, morate v odtočno odprtino (sl. D, 2) pritisniti odtočni pokrov [8].
- Ne presežite oznake **MAX** nivoja vode (sl. C).
- Posode za vodo [6] ne polnite s toplo vodo.
- Odprite pokrov posode za vodo [5].
- Odstranite posodo za vodo [6].
- Napolnite posodo za vodo [6] s svežo vodo. Ne presežite oznake **MAX** nivoja vode (sl. C).
- Posodo za vodo [6] vstavite nazaj v izdelek.
- Zaprite pokrov posode za vodo [5].

● Izdelava ledenih kock






❗ OPOMBA:






- Ledene kocke, narejene v prvih 3 ciklih, so lahko majhne in neenakomerno velike.
- Ledene kocke so lahko videti motne zaradi velike hitrosti zamrzovanja, vendar to ne vpliva na kakovost ali okus ledu.
- Pri temperaturi okolice +25 °C postopek izdelave ledenih kock poteka na naslednji način:

Cikel	Velikost ledenih kocke	Čas obdelave
1		pribl. 20 min
		pribl. 22 min
Naslednji cikli		pribl. 17 min
		pribl. 19 min

- Izdelka ne uporabljajte, če košara za led [9] ni na svojem mestu.
- Zamenjajte vodo v posodi za vodo [6] vsakih 10 ur, da zagotovite, da je led čist.
- Odstranite ledene kocke vsaka 2 do 3 cikle. V nasprotnem primeru se bodo ledene kocke začele topiti. Košara za led [9] se ne hladi.

❗ OPOMBA:



- Temperatura okolice mora biti med +10 in +25 °C.
- Temperatura vode mora znašati med +8 in +25 °C.
- Omrežni vtič [7] povežite z vtičnico. Zaslon [4] zasveti. Izdelek zapiska. Izdelek je v stanju pripravljenosti.
- Izbira velikosti ledenih kock: Velikost velike ledene kocke je privzeto nastavljena. Na zaslonu [4] se prikaže . Pritisnite  [2], da izberete majhno velikost ledenih kock. Na zaslonu [4] se prikaže .
- Pritisnite  [3], da naredite ledene kocke. Izdelek zapiska.  [4] utripa. Izdelek se začene.
- Ledene kocke se oblikujejo in izvržejo v košaro za led [9].

- Pritisnite  **3**, da prenehate izdelovati ledene kocke. Izdelek zapiska.  **4** preneha utripati. Izdelek se ustavi.
- Izvlecite košaro za led **9**. Z lopatico za led **12** odstranite potrebno število ledenih kock iz košare za led **9**.
- Vstavite košaro za led **9** nazaj v izdelek.
- Pritisnite  **3**, da naredite ledene kocke. Izdelek zapiska. Izdelek se zažene.
- Ko končate, pritisnite  **3**, da prenehate izdelovati ledene kocke. Izdelek zapiska.  **4** preneha utripati. Izdelek se ustavi.


i OPOMBA: Odstranite vse ledene kocke iz izdelka, preden izvlečete omrežni vtič **7** iz vtičnice.


- Omrežni vtič **7** izključite iz vtičnice.

i OPOMBA:

- Ko se na zaslonu **4** prikaže , je košara za led **9** polna. Izdelek se ustavi.
- Odstranite led iz košare za led **9**.
- Cikel se mora nadaljevati samodejno. Če ne, pritisnite  **3**, da nadaljujete s pripravo ledenih kock.



● Polnjenje posode za vodo

i OPOMBA: Ko se na zaslonu **4** prikaže , je nivo vode prenizek. Izdelek se ustavi.

- Napolnite svežo vodo v posodo za vodo **6** (glejte »Polnjenje posode z vodo«).
- 2-krat pritisnite  **3**, da nadaljujete s pripravo ledenih kock.

● Funkcija samočiščenja

i OPOMBA:






- V primeru izpada električne energije z odklopom priključnega kabla **7** ali izklopom izdelka lahko izdelani led ostane na rešetki za led.
- Za odstranitev ledu uporabite funkcijo samočiščenja.
- Pritisnite  **1** v stanju pripravljenosti, da začnete postopek samočiščenja.
- Počakajte pribl. 5 minut, da se postopek samočiščenja zaključi.
- Pritisnite  **3**, da začnete s pripravo ledenih kock. Izdelek zapiska. Izdelek se zažene.

● Izpuščanje vode iz rezervoarja za vodo

i OPOMBA: Najkasneje po 10 urah izpuscite vodo iz rezervoarja za vodo **10**. V nasprotnem primeru se lahko v izdelku razvijejo mikrobi.

- Pod odtočno odprtino postavite posodo. Posoda mora biti dovolj velika, da lahko sprejme pričakovano količino vode.
- Izvlecite odtočni pokrov **8** iz odtočne odprtine (Sl. D, 1).
- Voda iz rezervoarja za vodo **10** se izpušča v posodo.
- Obrišite rezervoar za vodo **10** s suho, čisto krpo. Pustite, da se rezervoar za vodo popolnoma posuši.
- Odtočni pokrov **8** močno pritisnite nazaj v odtočno odprtino (sl. D, 2).

● Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odprava
Izdelek ne deluje.	Omrežni vtič 7 ni priključen v ustrezno vtičnico.	Omrežni vtič 7 priključite v vtičnico.
Na zaslonu 4 se prikaže  . Izdelek se ustavi.	Nivo vode je prenizek za izdelavo ledenih kock.	Napolnite posodo za vodo 6 . Pritisnite  3 , da nadaljujete s pripravo ledenih kock.
Na zaslonu 4 se prikaže  . Izdelek se ustavi.	Košara za led 9 je polna.	Odstranite led iz košare za led 9 . Cikel se mora nadaljevati samodejno. Če ne, pritisnite  3 , da nadaljujete s pripravo ledenih kock.
Ledene kocke se držijo skupaj.	Temperatura vode v posodi za vodo 6 je prenizka.	Izpusťte vodo iz posode za vodo 6 . Posodo za vodo 6 napolnite z vodo pri temperaturi med +8 in +25 °C.
Cikel izdelave ledu je normalen, vendar led ne nastaja.	Temperatura okolice ali vode je previsoka.	Temperatura okolice mora biti med +10 in +25 °C. Temperatura vode mora znašati med +8 in +25 °C.
	Hladilno sredstvo pušča ali pa je razpršilna cev 11 zamašena. Kompresor ali motor ventilatorja sta poškodovana.	Očistite razpršilno cev 11 (glejte »Čiščenje in nega«). Obrnite se na službo za stranke.
Izdelane ledene kocke so premajhne.	Izbrali ste napačno velikost ledenih kock.	Pritisnite  2 , da spremenite velikost ledenih kock. Temperatura okolice mora biti med +10 in +25 °C. Temperatura vode mora znašati med +8 in +25 °C.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Pred začetkom čiščenja izdelka izvlecite omrežni vtič **[7]** iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

❗ OPOMBA:

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte vroče vode.
- Pustite, da izdelek počiva, dokler ne doseže temperature okolice.
- S funkcijo samočiščenja očistite notranjost izdelka (glejte »Funkcija samočiščenja«).
- Odstranite in izpraznite posodo za vodo **[6]** in košaro za led **[9]**.
- Očistite posodo za vodo **[6]**, košaro za led **[9]** in lopatico za led **[12]** s toplo vodo in blagim čistilom. Sperite s čisto vodo.
- Izpustite vodo iz rezervoarja za vodo **[10]** (glejte »Izpuščanje vode iz rezervoarja za vodo«).
- Rezervoar za vodo **[10]** očistite z rahlo vlažno krpo. Rezervoar za vodo obrišite s suho, čisto krpo.
- Ohišje čistite samo z rahlo vlažno krpo. Po potrebi na krpo nanesite čistilo.

- Če je odprtina razpršilne cevi **[11]** zamašena:
 - Odstranite razpršilno cev **[11]** iz izdelka (sl. E, 1).
 - Razpršilno cev **[11]** očistite s toplo vodo in blagim čistilom.
 - Sperite s čisto vodo.
 - Razpršilno cev **[11]** postavite v prvotni položaj znotraj izdelka (sl. E, 2).
- S suho krpo obrišite vse dele izdelka.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

● Shranjevanje

- Pustite, da se izdelek popolnoma posuši, preden ga shranite.
- Izdelek hranite v suhem in čistem prostoru.
- Ko shranjujete izdelek, zaprite pokrov posode za vodo **[5]**. V nasprotnem primeru se lahko v izdelku nabere prah in kontaminira naslednje ledene kocke.

● Prevoz

- Izdelka med transportom ne nagibajte za več kot 45° in ga ne obračajte na glavo. To lahko poškoduje kompresor in tesnilni sistem.
- Po transportu pustite izdelek počivativsaj 2 uri.

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Hladilno sredstvo (R600a), uporabljeno v tem izdelku, je treba ustrezno skrbno odstraniti.

Podrobne podatke o odstranjanju dobite pri lokalnem komunalnem podjetju ali mestni oz. občinski upravi.

Ta izdelek vsebuje izolacijsko peno iz ciklopentana. Ta pena je vnetljiva. Ob koncu življenjske dobe izdelka je treba zavreči na primerno mesto. V primeru dvoma, se obrnite na center za odstranjanje odpadkov.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 400463_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08747

Version: 03/2022

IAN 400463_2107

